



Jacob und Wilhelm Grimm
Briefwechsel
Kritische Ausgabe

7

Briefwechsel der Brüder
Jacob und Wilhelm Grimm
mit Gustav Freytag, Moriz Haupt,
Heinrich Hoffmann von Fallersleben
und Franz Joseph Mone

herausgegeben von Philip Kraut, Jürgen Jaehrling,
Uwe Meves und Else Hünert-Hofmann



HIRZEL

Briefwechsel der Brüder Grimm · Band 7

BRIEFWECHSEL
DER BRÜDER
JACOB UND WILHELM GRIMM

KRITISCHE AUSGABE
IN EINZELBÄNDEN

BAND 7



S. HIRZEL VERLAG STUTTGART 2015

BRIEFWECHSEL
DER BRÜDER
JACOB UND WILHELM GRIMM
MIT GUSTAV FREYTAG,
MORIZ HAUPT,
HEINRICH HOFFMANN VON
FALLERSLEBEN
UND
FRANZ JOSEPH MONE

HERAUSGEGEBEN VON
PHILIP KRAUT,
JÜRGEN JAEHRLING,
UWE MEVES
UND ELSE HÜNERT-HOFMANN



S. HIRZEL VERLAG STUTTGART 2015

Korreferenten für diesen Band:
Vinzenz Hoppe
Jürgen Jaehrling
Alan Kirkness

Bibliographische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

ISBN: 978-3-7776-2487-7

Jede Verwertung des Werkes außerhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist unzulässig und strafbar. Dies gilt insbesondere für Übersetzung, Nachdruck, Mikroverfilmung oder vergleichbare Verfahren sowie für die Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen. Gedruckt auf säurefreiem, alterungsbeständigem Papier.

© 2015 by S. Hirzel Verlag Stuttgart.

Redaktion und Satz: Arbeitsstelle Grimm-Briefwechsel an der Humboldt-Universität zu Berlin (Michael Bahn, Roman A. Barton, Marcus Böhm, Wilhelm Braun, Wolfgang Bruckner, Sascha Franz, Berthold Friemel, Maria Hartz, Jule Ana Herrmann, Vinzenz Hoppe, Klaus B. Kaendl, Alan Kirkness, Philip Kraut, Friedrich Kühn, Joël Lorenz, Marie Millutat, Ingrid Pergande-Kaufmann, Moritz Rauchhaus, Cornelia Wobst).

Einbandentwurf: Berthold Friemel unter Verwendung einer Photographie des Modells zum Nationaldenkmal der Brüder Grimm in Hanau von Syrius Eberle, Museen der Stadt Hanau, Schloß Philippsruhe.

Druck: Offsetdruck Bokor, Bad Tölz.

Printed in Germany

INHALT

BRIEFWECHSEL ZWISCHEN WILHELM GRIMM UND GUSTAV FREYTAG, HERAUSGEGEBEN VON PHILIP KRAUT

Einleitung	17
1. Freytag an Wilhelm Grimm. 27. Mai 1839	29
*2. Wilhelm Grimm an Freytag. [13. Juni 1839]	32
3. Wilhelm Grimm an Freytag. 8. April 1842	33
4. Freytag an Wilhelm Grimm. 25. Mai 1842	34
5. Wilhelm Grimm an Freytag. 1. Juni 1842	38
6. Freytag an Wilhelm Grimm. 2. August 1843	40
7. Wilhelm Grimm an Freytag. 1. November 1843	44
8. Freytag an Wilhelm Grimm. 14. November 1843	47

BRIEFWECHSEL ZWISCHEN DEN BRÜDERN GRIMM UND MORIZ HAUPT, HERAUSGEGEBEN VON JÜRGEN JAEHRLING UND UWE MEVES

Einleitung	51
*1. Jacob Grimm an Haupt. [26. April 1833]	63
2. Haupt an Jacob Grimm. 12. Mai 1834	63
*3. Jacob Grimm an Haupt. [vor dem 26. Januar 1835]	66
4. Haupt an Jacob Grimm. [November 1835]	66
*5. Jacob Grimm an Haupt. [Mitte Dezember 1835]	69
6. Haupt an Jacob Grimm. [vor dem 21. Dezember 1835]	69
7. Jacob Grimm an Haupt. 12. Februar 1836	71
8. Haupt an Jacob Grimm. 18. Februar 1836	72
9. Haupt an Jacob Grimm. [vor dem 25. April 1836]	74
10. Haupt an Jacob Grimm. 25. April 1836	77
*11. Jacob Grimm an Haupt. [vor dem 12. Mai 1836]	77
12. Haupt an Jacob Grimm. [Mitte Mai 1836]	77
13. Haupt an Jacob Grimm. [Ende Juni 1836]	81
14. Haupt an Jacob Grimm. 11. August 1836	81
*15. Jacob Grimm an Haupt. [2. September 1836]	82
16. Haupt an Jacob Grimm. 6. Oktober 1836	82
*17. Jacob Grimm an Haupt. [vor dem 31. Oktober 1836]	84
18. Haupt an Jacob Grimm. 17. November 1836	84
19. Haupt an Wilhelm Grimm. [4. Januar 1837]	85
20. Wilhelm Grimm an Haupt. 2. Februar 1837	86
21. Haupt an Wilhelm Grimm. 8. Februar 1837	87
22. Haupt an Wilhelm Grimm. 24. April 1837	89
23. Haupt an Jacob Grimm. [Oktober 1837]	90

24.	Haupt an Jacob Grimm. 10. Dezember 1837	90
25.	Haupt an Jacob Grimm. 1. Januar 1838	91
26.	Jacob Grimm an Haupt. 28. Januar 1838	92
27.	Haupt an Jacob Grimm. 1. Februar 1838	93
28.	Jacob Grimm an Haupt. 16. Februar 1838	93
29.	Haupt an Jacob Grimm. 19. Februar 1838	94
30.	Haupt an Jacob Grimm. 2. März 1838	96
31.	Haupt an Wilhelm Grimm. 3. März 1838	97
32.	Haupt an Jacob Grimm. [8. oder 9. April 1838]	98
33.	Haupt an Jacob Grimm. 10. April 1838	99
34.	Haupt an Jacob Grimm. 11. September 1838	99
35.	Haupt an Jacob Grimm. 14. September 1838	107
36.	Haupt an Jacob Grimm. 16. Dezember 1838	107
37.	Haupt an Jacob Grimm. 17. Dezember 1838	109
38.	Haupt an Jacob Grimm. 14. Februar 1839	110
39.	Jacob Grimm an Haupt. 15. März 1839	112
40.	Haupt an Jacob Grimm. 14. Mai 1839	114
41.	Haupt an Jacob Grimm. 22. Juni 1839	115
42.	Haupt an Jacob Grimm. 9. August 1839	116
43.	Haupt an Jacob Grimm. 17. August 1839	117
*44.	Wilhelm Grimm an Haupt. [20. August 1839]	117
45.	Haupt an Wilhelm Grimm. 6. September 1839	118
46.	Haupt an Jacob Grimm. 6. September 1839	119
*47.	Wilhelm Grimm an Haupt. [30. November 1839]	120
48.	Haupt an Wilhelm Grimm. [vor dem 20. Dezember 1839]	122
49.	Haupt an Jacob Grimm. 26. Dezember 1839	125
50.	Haupt an Wilhelm Grimm. [26. Dezember 1839]	126
51.	Haupt an Jacob Grimm. 22. Januar 1840	127
*52.	Wilhelm Grimm an Haupt. [9. Februar 1840]	129
53.	Haupt an Wilhelm Grimm. 16. Februar 1840	129
54.	Wilhelm Grimm an Haupt. 26. Februar 1840	130
55.	Haupt an Jacob Grimm. 8. März 1840	132
56.	Jacob Grimm an Haupt. 22. März 1840	134
57.	Haupt an Jacob Grimm. 6. Mai 1840	135
58.	Wilhelm Grimm an Haupt. 30. Juli 1840	136
59.	Wilhelm Grimm an Haupt. 31. August 1840	137
60.	Haupt an Wilhelm Grimm. 18. September 1840	138
*61.	Wilhelm Grimm an Haupt. [4. November 1840]	139
62.	Haupt an Jacob Grimm. 11. November 1840	139
63.	Haupt an Jacob Grimm. [1839 / 1840]	141
64.	Haupt an Wilhelm Grimm. 21. Februar 1841	141
65.	Haupt an Jacob Grimm. 2. April 1841	142
*66.	Wilhelm Grimm an Haupt. [19. Oktober 1841]	143
67.	Haupt an Wilhelm Grimm. [vor dem 24. Februar 1842]	144
68.	Haupt an Jacob Grimm. 2. April 1842	145
*69.	Wilhelm Grimm an Haupt. [3. Mai 1842]	146

70.	Haupt an Wilhelm Grimm. [Anfang Juni 1842]	146
71.	Wilhelm Grimm an Haupt. 18. Juni 1842	147
72.	Haupt an Wilhelm Grimm. 30. Juli 1842	148
73.	Haupt an Jacob Grimm. 13. September 1842	149
74.	Haupt an Jacob Grimm. 19. Oktober 1842	149
75.	Haupt an Jacob Grimm. 7. November 1842	151
*76.	Wilhelm Grimm an Haupt. [20. März 1843]	151
77.	Haupt an Wilhelm Grimm. [Ende März / Anfang April 1843]	152
*78.	Wilhelm Grimm an Haupt. [11. Januar 1844]	153
79.	Wilhelm Grimm an Haupt. 8. März 1844	153
80.	Haupt an Wilhelm Grimm. 22. Februar 1845	154
*81.	Wilhelm Grimm an Haupt. [19. März 1845]	154
*82.	Wilhelm Grimm an Haupt. [14. Juni 1846]	154
83.	Haupt an Wilhelm Grimm. 28. Juni 1846	155
*84.	Haupt an Jacob Grimm. [19. September 1846]	156
85.	Wilhelm Grimm an Haupt. 27. Oktober 1846	157
*86.	Wilhelm Grimm an Haupt. [3. Dezember 1846]	158
87.	Haupt an Wilhelm Grimm. 3. Januar 1847	159
*88.	Wilhelm Grimm an Haupt. [19. April 1847]	160
89.	Haupt an Wilhelm Grimm. 26. August 1847	160
90.	Haupt an Jacob Grimm. [Anfang bis Mitte Januar ? 1848]	161
*91.	Wilhelm Grimm an Haupt. [5. März 1848]	162
92.	Haupt an Jacob Grimm. 23. Mai 1848	162
93.	Haupt an Jacob Grimm. 18. August 1848	163
94.	Haupt an Jacob Grimm. 15. September 1850	164
95.	Haupt an Wilhelm Grimm. 19. Dezember 1850	166
*96.	Wilhelm Grimm an Haupt. [22. Dezember 1850]	166
97.	Haupt an Jacob Grimm. 10. Mai 1851	166
*98.	Wilhelm Grimm an Haupt. [25. Juli 1851]	168
99.	Haupt an Jacob Grimm. 27. September 1851	168
100.	Haupt an Jacob Grimm. 30. September 1851	171
101.	Haupt an Jacob Grimm. 1. Oktober 1851	173
*102.	Jacob Grimm an Haupt. [2. Oktober 1851]	174
103.	Haupt an Jacob Grimm. 3. Oktober 1851	174
104.	Haupt an Jacob Grimm. 6. Oktober 1851	174
105.	Wilhelm Grimm an Haupt. 12. Juni 1852	175
106.	Haupt an Wilhelm Grimm. [13. bis 14. Juni 1852]	175
107.	Haupt an Wilhelm Grimm. 11. Januar 1855	176
108.	Haupt an Wilhelm Grimm. 15. Januar 1855	176
109.	Haupt an Wilhelm Grimm. 7. Februar 1855	177
*110.	Wilhelm Grimm an Haupt. [8. Oktober 1856]	178
111.	Haupt an Jacob Grimm. 13. Mai 1857	178
112.	Haupt an Jacob und Wilhelm Grimm. 9. Juni 1857	178
113.	Haupt an Jacob Grimm. 30. Juni [1857]	178
114.	Jacob Grimm an Haupt. [30. Juni bis 1. Juli 1857]	179
115.	Haupt an Jacob Grimm. 1. Juli [1857]	179

116.	Haupt an Wilhelm Grimm. 4. Juli [1857]	180
117.	Haupt an Wilhelm Grimm. 15. Oktober 1857	181
*118.	Wilhelm Grimm an Haupt. [15. bis 17. ? Oktober 1857]	181
119.	Haupt an Jacob Grimm. [4. Januar 1858]	182
120.	Haupt an Jacob (oder Wilhelm ?) Grimm. [nach Juli 1858]	182
121.	Haupt an Wilhelm Grimm. 15. April 1859	182
122.	Haupt an Wilhelm Grimm. 5. Mai [1859]	182
*123.	Jacob Grimm an Haupt. [16. Dezember 1860]	183
124.	Haupt an Jacob Grimm. 18. Dezember 1860	183
125.	Haupt an Jacob Grimm. [4. Januar 1863]	183
126.	Haupt an Jacob Grimm. [Juli? 1863]	184

**BRIEFWECHSEL ZWISCHEN DEN BRÜDERN GRIMM
UND HEINRICH HOFFMANN VON FALLERSLEBEN,
HERAUSGEGEBEN VON JÜRGEN JAEHRLING
UNTER MITARBEIT VON UWE MEVES**

Einleitung	187	
1.	Jacob Grimm an Hoffmann. 5. September 1818	197
2.	Wilhelm Grimm an Hoffmann. 5. September 1818	197
3.	Hoffmann an Jacob Grimm. 3. November 1818	197
4.	Jacob Grimm an Hoffmann. 21. November 1818	200
5.	Hoffmann an Jacob Grimm. [Anfang und] 7. Februar 1819	202
6.	Jacob Grimm an Hoffmann. 5. März 1819	209
7.	Hoffmann an Jacob Grimm. [Ende 1819 und] 1. Januar 1820 ..	211
8.	Jacob Grimm an Hoffmann. 10. Januar 1820	216
9.	Hoffmann an Jacob Grimm. 16. Januar 1820	217
10.	Jacob Grimm an Hoffmann. 12. Februar 1820	219
11.	Hoffmann an Jacob Grimm. 12. Juli 1820	220
12.	Jacob Grimm an Hoffmann. 10. [lies 9.] August 1820	222
13.	Hoffmann an Wilhelm Grimm. 16. August 1820	224
14.	Wilhelm Grimm an Hoffmann. 26. August 1820	225
15.	Hoffmann an Wilhelm Grimm. 10. September 1820	227
16.	Hoffmann an Jacob Grimm. 10. Dezember 1820	228
17.	Hoffmann an Jacob Grimm. 3. Februar 1821	230
18.	Jacob Grimm an Hoffmann. 11. Februar 1821	231
19.	Hoffmann an Jacob Grimm. 6. und 10. April 1821	233
20.	Hoffmann an Jacob Grimm. 13. Oktober 1821	235
21.	Jacob Grimm an Hoffmann. 24. November 1821	237
22.	Hoffmann an Jacob Grimm. 13. Dezember 1821	238
23.	Jacob Grimm an Hoffmann. 1. Januar 1822	240
24.	Hoffmann an Jacob Grimm. 28. Februar und 2. März 1822	242
25.	Jacob Grimm an Hoffmann. 10. April 1822	248
26.	Hoffmann an Jacob Grimm. 16. Mai 1822	250
27.	Jacob Grimm an Hoffmann. 10. Juli 1822	252

28.	Hoffmann an Jacob Grimm. 1. April 1823	253
29.	Hoffmann an Jacob Grimm. 4. November 1823	254
30.	Jacob Grimm an Hoffmann. 10. Dezember 1823	255
31.	Hoffmann an Jacob Grimm. 12. und 13. März 1824	257
32.	Hoffmann an Jacob Grimm. 28. Juli 1824	261
33.	Jacob Grimm an Hoffmann. 28. August 1824	263
34.	Hoffmann an Jacob Grimm. 21. und 22. Februar 1826	267
35.	Jacob Grimm an Hoffmann. 6. März 1826	276
36.	Hoffmann an Jacob Grimm. 3. April 1830	280
37.	Jacob Grimm an Hoffmann. 28. November 1830	280
38.	Hoffmann an Jacob Grimm. 7. Dezember 1830	282
39.	Jacob Grimm an Hoffmann. [20. März 1831]	286
40.	Jacob Grimm an Hoffmann. 7. September 1831	287
41.	Hoffmann an Jacob Grimm. 17. April 1832	287
42.	Jacob Grimm an Hoffmann. 2. September 1832	290
43.	Hoffmann an Jacob Grimm. 27. Oktober 1832	291
44.	Jacob Grimm an Hoffmann. 31. Dezember 1832	292
45.	Hoffmann an Jacob Grimm. 2. Februar 1833	293
46.	Hoffmann an Wilhelm Grimm. 2. Februar 1833	295
47.	Jacob Grimm an Hoffmann. 24. März 1833	296
48.	Hoffmann an Jacob Grimm. 4. November 1833	297
49.	Jacob Grimm an Hoffmann. 11. Dezember 1833	299
50.	Jacob Grimm an Hoffmann. 25. Januar 1834	301
51.	Hoffmann an Jacob Grimm. 12. März 1834	302
52.	Hoffmann an Jacob Grimm. 18. April 1834	303
53.	Jacob Grimm an Hoffmann. 12. Juli 1834	304
54.	Hoffmann an Jacob Grimm. 10. August [lies Juli] 1834	305
55.	Hoffmann an Jacob Grimm. 8. November 1834	307
56.	Hoffmann an Jacob Grimm. 15. Dezember 1834	309
57.	Jacob Grimm an Hoffmann. [18. Januar 1835]	311
58.	Hoffmann an Jacob Grimm. 21. Februar 1835	312
59.	Wilhelm Grimm an Hoffmann. 7. April 1835	314
60.	Hoffmann an Wilhelm Grimm. 5. Juli 1835	315
61.	Hoffmann an Jacob Grimm. 29. August 1835	320
62.	Jacob Grimm an Hoffmann. 6. September 1835	321
63.	Jacob Grimm an Hoffmann. 5. Oktober 1835	323
64.	Hoffmann an Jacob Grimm. 6. Januar 1836	324
65.	Hoffmann an Wilhelm Grimm. 6. Januar 1836	325
66.	Hoffmann an Jacob Grimm. 2. April 1836	326
67.	Hoffmann an Jacob Grimm. 25. April 1836	326
68.	Hoffmann an Jacob Grimm. 29. Juni 1836	328
69.	Jacob Grimm an Hoffmann. 21. Juli 1836	328
70.	Wilhelm Grimm an Hoffmann. 26. November 1836	329
71.	Hoffmann an Wilhelm Grimm. 27. Dezember 1836	330
*72.	Wilhelm Grimm an Hoffmann. 5. Januar 1837	332
73.	Hoffmann an Wilhelm Grimm. 24. Februar 1837	332

74.	Wilhelm (und Jacob) Grimm an Hoffmann. 11. März 1837	334
*75.	Hoffmann an Wilhelm Grimm. [vor dem 30. April 1837]	336
76.	Wilhelm Grimm an Hoffmann. 30. April 1837	336
77.	Hoffmann an Jacob Grimm. 12. Juli 1837	337
78.	Hoffmann an Jacob Grimm. 16. August 1837	338
79.	Jacob Grimm an Hoffmann. 9. November 1837	338
80.	Hoffmann an Jacob Grimm. 8. Mai 1838	339
81.	Hoffmann an Wilhelm Grimm. 9. Mai 1838	342
*82.	Wilhelm Grimm an Hoffmann. 9. Juli 1838	344
83.	Wilhelm Grimm an Hoffmann. 30. März 1839	344
84.	Wilhelm Grimm an Hoffmann. 30. Juli 1840	346
85.	Jacob Grimm an Hoffmann. 8. November 1841	346
86.	Hoffmann an Jacob Grimm. 31. Dezember 1841	347
87.	Jacob Grimm an Hoffmann. 11. Februar 1842	348
88.	Hoffmann an Jacob Grimm. 18. November 1842	350
89.	Hoffmann an Jacob Grimm. 22. November 1842	350
90.	Jacob Grimm an Hoffmann. 24. Dezember 1842	351
*91.	Jacob Grimm an Hoffmann. 19. März 1843	353
92.	Hoffmann an Jacob Grimm. [vor dem 21. Juni 1852]	354
93.	Jacob Grimm an Hoffmann. 24. Juni 1852	354
94.	Hoffmann an Jacob Grimm. 27. Juni 1852	355
95.	Wilhelm Grimm an Hoffmann. 30. September 1852	359
96.	Jacob Grimm an Hoffmann. 22. Dezember 1852	360
97.	Jacob Grimm an Hoffmann. [1853?]	361
98.	Jacob Grimm an Hoffmann. 30. Oktober 1858	361

Anhang

Jacob Grimms Anmerkungen zu Hoffmanns Abschrift von Theophilus T	361
---	-----

BRIEFWECHSEL ZWISCHEN DEN BRÜDERN GRIMM UND FRANZ JOSEPH MONE, HERAUSGEGEBEN VON ELSE HÜNERT-HOFMANN UND PHILIP KRAUT

Einleitung	367	
1.	Mone an Jacob Grimm. 12. Mai 1817	391
2.	Jacob Grimm an Mone. 15. Mai 1817	393
3.	Mone an Jacob Grimm. 2. Juni 1817	395
*3a.	Jacob Grimm an Mone. 11. Juni 1817	397
4.	Jacob Grimm an Mone. 18. Juli 1817	397
5.	Mone an Jacob Grimm. 9. September 1817	398
6.	Jacob Grimm an Mone. 8. November 1817	400
7.	Mone an Jacob Grimm. 13. Januar 1818	402
8.	Mone an Jacob Grimm. 13. März 1818	404
9.	Wilhelm Grimm an Mone. 14. März 1818	405
10.	Mone an Wilhelm Grimm. 12. Juni 1818	408

11.	Jacob Grimm an Mone. 12. Dezember 1818	411
12.	Mone an Jacob Grimm. 31. Januar 1819	413
13.	Jacob Grimm an Mone. 28. April 1819	415
14.	Mone an Jacob Grimm. 27. Mai 1819	418
15.	Mone an Jacob Grimm. 10. August 1819	420
16.	Jacob Grimm an Mone. 12. August 1819	422
17.	Jacob Grimm an Mone. 10. Oktober 1819	425
18.	Mone an Jacob Grimm. 2. Dezember 1819	427
19.	Wilhelm Grimm an Mone. 6. Dezember 1819	431
20.	Jacob Grimm an Mone. [6. Dezember 1819]	432
21.	Mone an Jacob und Wilhelm Grimm. 10. Dezember 1819	433
22.	Mone an Jacob Grimm. 5. Februar 1820	434
23.	Jacob Grimm an Mone. 12. Februar 1820	436
24.	Wilhelm Grimm an Mone. 21. März 1820	438
25.	Mone an Jacob Grimm. 24. März 1820	440
26.	Mone an Wilhelm Grimm. 26. Mai 1820	441
27.	Wilhelm Grimm an Mone. 2. Juni 1820	445
28.	Mone an Wilhelm Grimm. 28. Juni 1820	448
29.	Wilhelm Grimm an Mone. 20. Mai 1821	449
30.	Mone an Jacob und Wilhelm Grimm. 20. Juli 1821	450
31.	Jacob Grimm an Mone. 28. Juli 1821	452
32.	Jacob Grimm an Mone. 18. Oktober 1821	454
33.	Mone an Jacob und Wilhelm Grimm. 29. November 1821	455
34.	Mone an Jacob und Wilhelm Grimm. 14. Februar 1822	455
35.	Mone an Wilhelm Grimm. 23. März 1822	458
36.	Wilhelm Grimm an Mone. 26. Juli 1822	463
37.	Jacob Grimm an Mone. 30. Juli 1822	466
38.	Mone an Jacob und Wilhelm Grimm. 7. September 1822	467
39.	Jacob Grimm an Mone. 16. Dezember [1822]	469
40.	Mone an Jacob Grimm. 4. August 1823	470
41.	Jacob Grimm an Mone. 12. August 1823	471
42.	Wilhelm Grimm an Mone. 15. Juni 1825	474
43.	Mone an Wilhelm Grimm. 9. Juli 1825	475
44.	Wilhelm Grimm an Mone. 12. Juli [1825]	476
45.	Wilhelm Grimm an Mone. 22. Dezember 1825	478
*46.	Wilhelm Grimm an Mone. [1. Februar 1826]	479
47.	Mone an Jacob und Wilhelm Grimm. 4. Februar 1826	479
48.	Mone an Wilhelm Grimm. 14. Juni 1826	480
49.	Jacob Grimm an Mone. 13. Dezember 1826	481
*50.	Mone an Jacob Grimm. [Dezember 1826 – Januar 1827]	482
50a.	Wilhelm Grimm an Mone. 8. Januar 1827	483
51.	Wilhelm Grimm an Mone. 17. Mai 1827	485
52.	Mone an Jacob und Wilhelm Grimm. 5. Juni 1827	486
53.	Jacob Grimm an Mone. 10. Januar 1829	487
54.	Mone an Jacob Grimm. 24. März 1829	489
*55.	Jacob Grimm an Mone. [4. Mai 1829]	494

56.	Mone an Jacob Grimm. 19. November 1829	495
*57.	Jacob Grimm an Mone. [25. November 1829]	499
58.	Mone an Jacob Grimm. 9. Dezember 1829	499
59.	Mone an Jacob Grimm. 18. Juni 1830	501
*60.	Jacob Grimm an Mone. [14. August 1830]	504
61.	Mone an Jacob Grimm. 17. April 1831	504
62.	Jacob Grimm an Mone. 28. Mai 1831	507
63.	Mone an Jacob Grimm. 24. September 1831	509
64.	Mone an Jacob Grimm. 2. April 1833	512
65.	Mone an Jacob Grimm. 20. April 1833	514
66.	Jacob Grimm an Mone. 1. Mai 1833	515
67.	Mone an Jacob Grimm. 17. Januar 1834	517
68.	Mone an Jacob Grimm. 12. Mai 1834	518
69.	Wilhelm Grimm an Mone. 22. Oktober 1834	520
70.	Mone an Wilhelm Grimm. 30. November 1834	521
71.	Jacob Grimm an Mone. 2. Januar 1836	523
72.	Mone an Jacob Grimm. 27. Januar 1836	525
*73.	Jacob Grimm an Mone. [6. Januar 1839]	529
74.	Mone an Jacob Grimm. 9. Februar 1839	529
75.	Jacob Grimm an Mone. 28. Februar 1841	531
76.	Mone an Jacob Grimm. 10. März 1841	532

ZUR EDITORISCHEN VERFAHRENSWEISE, ABKÜRZUNGSVERZEICHNISSE, REGISTER

Zur editorischen Verfahrensweise	539
Weniger gebräuchliche allgemeine Abkürzungen	544
Siglen für Handschriftenstandorte	545
Kurztitel gedruckter Schriften	546
Personenregister	552

BILDNACHWEIS

S. 16: Porträtphoto Freytags, Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Porträtsammlung, Lit. gz. gr., Freytag, Gustav.

S. 39: Belegzettel Freytags zum «Deutschen Wörterbuch», Grimm-Sozietät zu Berlin e. V., gegr. 1991, Depositum Dr. Wilhelm Braun.

S. 43: Brief Freytags an Wilhelm Grimm, Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Nachlass Grimm 623, Bl. 98.

S. 50: Porträt Haupts, Lithographie von Gustav Schlick (1848), Verlag von Louis Rocca und Druck von L. Blau & Co. in Leipzig, Deutsches Historisches Museum Berlin, Inv.-Nr. Gr S 57 / 13311 (Bildvorlage DHM, Sebastian Ahlers).

S. 103–106: Brief Haupts an Jacob Grimm, Staatsbibliothek zu Berlin –

Preußischer Kulturbesitz, Nachlass Grimm 623, Bl. 157 f.

S. 186: Porträt Hoffmanns, Lithographie der Königlichen Hof-Steindruckerei Magdeburg nach einem Gemälde von Ernst Resch, Frontispiz aus: Politische Gedichte aus der deutschen Vorzeit, hrsg. von Heinrich Hoffmann von Fallersleben. Leipzig 1843.

S. 210: Porträt Hoffmanns, Ölgemälde von Carl Georg Schumacher (1819), Staatliche Museen zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Nationalgalerie, Inv.-Nr. A III 358.

S. 226: Brief Wilhelm Grimms an Hoffmann, Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Nachlass Hoffmann von Fallersleben, Mappe 20, Bl. 69.

S. 288 f.: Brief Hoffmanns an Jacob Grimm, Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Nachlass Grimm 1144, Bl. 68.

S. 352: Brief Jacob Grimms an Hoffmann, Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Nachlass Hoffmann von Fallersleben, Mappe 20, Bl. 8.

S. 356–358: Brief Hoffmanns an Jacob Grimm, Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Nachlass Grimm 1144, Bl. 117 f.

S. 366: Pastellporträt Mones von der badischen Hofmalerin Marie Ellenrieder, Landesarchiv Baden-Württemberg: Generallandesarchiv Karlsruhe, Reproduktion: Sign. J-Ac-M Nr. 101. Das Porträt entstand 1835, als Mone seine Stelle als Archivdirektor in Karlsruhe antrat.

S. 406 f.: Brief Wilhelm Grimms an Mone, Universitätsbibliothek Heidelberg, Heid. Hs. 1191, Bl. 34 f.

S. 460 f.: Brief Mones an Wilhelm Grimm, Hessisches Staatsarchiv Marburg, 340 Grimm, Br 3964.

S. 462: Runentafel aus Wilhelm Grimm: Zur Literatur der Runen. Wien 1828, S. 27.

S. 533 f.: Brief Jacob Grimms an Mone, Universitätsbibliothek Heidelberg, Heid. Hs. 1191, Bl. 32.

BRIEFWECHSEL
ZWISCHEN WILHELM GRIMM
UND GUSTAV FREYTAG

HERAUSGEGEBEN VON PHILIP KRAUT



Frustrag.

EINLEITUNG

Gustav Freytags Leben und Werk bis zum Ende seiner wissenschaftlichen Laufbahn 1844

Im Jahr 1844 gab Gustav Freytag seine Lehrtätigkeit als Privatdozent für deutsche Sprache und Literatur an der Universität Breslau auf¹. Rund ein halbes Jahrhundert später verstarb der schlesische Schriftsteller als Liebling des nationalliberalen deutschen Bürgertums, nachdem er mit Theaterstücken, kulturhistorischen Werken, als Journalist der «Grenzboten» und mit seinem heute noch bekannten Roman «Soll und Haben» den Geschmack der Zeit getroffen hatte². 1893 wurde Freytag zum Wirklichen Geheimen Rat ernannt und verstarb als preußische „Excellenz“ mit dem Ruf, dass er in der deutschen „Literaturgeschichte ... einen ehrenvollen Platz einnimmt und einnehmen wird“³.

In der Korrespondenz mit Wilhelm Grimm begegnet er dem Leser als junger Philologe, der für die Brüder Grimm genauso begeistert ist wie für seine akademischen Lehrer Karl Lachmann in Berlin und Heinrich Hoffmann von Fallersleben in Breslau⁴. Die sieben Briefe zählende überlieferte Korrespondenz umfasst die Zeitspanne von Mai 1839 bis November 1843. Nicht nur das Schicksal der Brüder Grimm nach ihrem Göttinger Protest 1837 und ihr Weg über Kassel nach Berlin bilden den historischen Kontext der Briefe, sondern auch Hoffmanns akademische Suspension und Entlassung aufgrund seiner «Unpolitischen Lieder» (1841 / 42)⁵, von der sich Gustav Freytag als Breslauer Privatdozent besonders betroffen zeigt⁶. Freytag, dessen Dissertationen⁷ von deutscher Dramengeschichte handeln, über-

¹ Siehe auch Nr. 3, Z. 27, mit Komm. – Im Folgenden wird Literatur in Kurztiteln angegeben, die am Ende des Bandes aufgelöst werden. Speziellere Literatur wird voll zitiert.

² Z. B. auch mit einem Stück, das Freytag bei seinem Freund Salomon Hirzel, Verleger des «Deutschen Wörterbuchs», drucken ließ: Die Journalisten. Leipzig 1854. Siehe auch Henk J. Koning: Gustav Freytags Stücke. Überlegungen zur Frühphase seines künstlerischen Schaffens. In: Jb. Breslau, Bd. 38 / 39 (1997 / 98), S. 725–737, hier S. 725; ferner: Bilder aus der deutschen Vergangenheit, hrsg. von Gustav Freytag. Leipzig 1859; Die Grenzboten. Zeitschrift für Politik und Literatur, hrsg. von dems. zusammen mit Julian Schmidt (Leipzig 1848–1861, 1867–1870); dems.: Soll und Haben. Leipzig 1855; dems.: Die verlorene Handschrift. Leipzig 1864.

³ Gustav Freytag-Galerie ... photographiert ... von Fr. Bruckmann in München. Mit begleitenden Texten von Johannes Proelß und Julius Hiffert. Leipzig 1882, S. III. – Siehe insgesamt Alfred Dove: Freytag, Gustav. In: ADB Bd. 48 (1904), S. 749–767; Fritz Martini: Freytag, Gustav. In: NDB Bd. 5 (1961), S. 425–427; Klaus Ehlert: Realismus und Gründerzeit. In: Deutsche Literaturgeschichte ..., hrsg. von Wolfgang Beutin u. a. 6. Aufl., Stuttgart und Weimar 2001, S. 293–341, hier S. 306 f.

⁴ Nr. 1, Z. 22–36.

⁵ Nr. 4, Z. 16, mit Komm.

⁶ Nr. 4, Z. 40: „Hoffmanns Schicksal liegt mir schwer auf der Seele“.

⁷ Beilagen zu Nr. 1.

nahm die Exzerption des Fastnachtspieldichters Jacob Ayrer und anderer frühneuzeitlicher Dramatiker⁸ für das «Deutsche Wörterbuch» (DWB), bis schließlich im Jahr 1842 sein erstes eigenes Theaterstück «Die Brautfahrt oder Kunz von der Rose»⁹ uraufgeführt wurde.

Am 10. Juli 1816 wurde Gustav Freytag als Kind des Arztes und Bürgermeisters Gottlob Ferdinand Freytag (1774–1848) und der Pfarrerstochter Henriette Albertine Freytag (1787–1855) in der oberschlesischen Stadt Kreuzburg (Kluczbork) geboren, wo er eine Kindheit in privilegierter Position verlebte. Nachdem ihm sein angeheirateter Onkel Ernst Gottlieb Neugebauer ersten Unterricht erteilt hatte¹⁰ – parallel zum deutschen Schreiben und Lesen lernte er im sechsten Lebensjahr Latein –, wechselte Freytag zu Ostern 1829 auf das Gymnasium der fast siebzig Kilometer entfernten herzoglichen Residenzstadt Oels. „In der deutschen [Sprache] ist sein Vortrag sehr gebildet und gewandt und sein Denken scharf und gründlich eindringend“¹¹, bestätigt sein Reifezeugnis vom 30. März 1835. Im Deutschunterricht sei seine Liebe zu den Brüdern Grimm entbrannt, versichert Freytag im Briefwechsel mit Wilhelm Grimm¹².

Eine Sammlung von Volksmärchen aus seiner Heimat zeigt, dass auch Freytag zunächst „romantischer Liebhaberei mit dem volkstümlich Antiquarischen“¹³ nachging. Außerdem übte er sich im Schreiben spätromantisch-biedermeierlicher Gelegenheitslyrik¹⁴.

Ostern 1835 schrieb sich der Abiturient in die Fächer der deutschen sowie der klassischen Philologie in Breslau ein. Schien Freytag mit seinen hervorragenden Leistungen im Lateinischen und Altgriechischen für das Studium der alten Sprachen prädestiniert zu sein, langweilte ihn die strenge klassische Textkritik Karl Ernst Schneiders. Gleichwohl erhielt Freytag als einziger Student ein Privatissimum Hoffmanns von Fallersleben über Handschriftenkunde in dessen Wohnung, sodass er zum ersten Mal mit dem Studium der „germanischen Alterthümer“¹⁵ in Berührung kam. Freytags akademischer Lehrer Hoffmann besetzte ab 1830 den 1817 gegründeten

⁸ Nr. 4, Z. 21 f., dazu den Komm.

⁹ Gustav Freytag: Die Brautfahrt oder Kunz von der Rose. Lustspiel in fünf Akten. Breslau 1842.

¹⁰ H[einrich?] Menz: Pastor Ernst Gottlieb Neugebauer, der Lehrer Gustav Freytags. In: Gustav-Freytag-Blätter, Jg. 11 (1966), Nr. 24 / 25, S. 11–16.

¹¹ Zitiert nach Gustav-Freytag-Chronik. Reifezeugnis Gustav Freytags vom Gymnasium Oels. Ohne Hrsg. In: Gustav-Freytag-Blätter, Jg. 7 (1960), Nr. 13, S. 14 f. Außer im Französischen und Hebräischen zeigte Freytag in allen Fächern gute bis sehr gute Leistungen.

¹² Nr. 1, Z. 14–22.

¹³ Edwin Lüer: Gustav Freytag als Märchensammler. In: Jb. Breslau, Bd. 51 (1994 / 95), S. 1–15, hier S. 2. Freytags Interesse an deutscher Volkstümlichkeit erkläre sich zudem aus einer liberalen Haltung, siehe S. 2 f.

¹⁴ Irene Mauff: Aus Gustav Freytags Heimat. Briefe aus und über Oberschlesien, besonders von Gustav Freytags Mutter an Ihren Sohn. In: Jb. Breslau, Bd. 11 (1966), S. 197–243, hier S. 204.

¹⁵ Gustav Freytag: Erinnerungen aus meinem Leben. Leipzig 1887, S. 115.

Breslauer Lehrstuhl für deutsche Sprache und Literatur und gab 1836 bis 1840 zusammen mit Moriz Haupt die Zeitschrift «Altdeutsche Blätter» heraus. Freytag lernte mittelalterliche Handschriften flüssig zu lesen und beurteilte im Gegenzug Hoffmanns vorgetragene Lyrik. „[I]ch hatte die Empfindung, daß seine Art zu schaffen nicht meiner Anlage entsprach“¹⁶, resümiert der gealterte Schriftsteller Freytag später¹⁷.

Den Großteil seines Studiums setzte Freytag in Berlin fort. Karl Lachmann beeindruckte den Achtzehnjährigen vor allem durch literaturgeschichtliche Vorlesungen; vergleichende Grammatik hörte er bei Franz Bopp, über antike Sprache und Kultur bei August Boeckh¹⁸. In seiner Doktorarbeit «De initiis scenicae poesis apud Germanos» aus dem Jahr 1838 behandelte Freytag seine späteren Forschungsschwerpunkte des Dramas und Theaters. Ein Jahr später in Breslau erschien seine Habilitation «De Hrosvitha poetria. Adjecta est comoedia Abraham inscripta», eine Studie über die lateinisch dichtende mittelalterliche Nonne Hrotsvit von Gandersheim¹⁹.

Da er promoviert sei, ersuchte der 22-jährige Freytag seine Breslauer Fakultät am 19. Januar 1839 um Erteilung der *Venia legendi*:

und bitte deshalb Eine Hochlöbliche Philosophische Fakultät ehrerbietigst, mir für folgende Disciplinen: 1. Deutsche Grammatik, besonders alt- und mittelhochdeutsche und Interpretation deutscher Klassiker; 2. Litteraturgeschichte und 3. Mythologie der deutschen Völkerstämme die Habilitation als Privatdocent hochgeneigt bewilligen zu wollen²⁰

Der Anspruch, deutsche Sprach-, Literatur- und Geschichtswissenschaften verbinden zu wollen, lehnte sich an die Methodik der Brüder Grimm an. Rein mediävistische Themen schlug Freytag für sein Habilitationskolloquium vor: „Über Charakter und Veränderungen der epischen Volkspoesie des Mittelalters; Über die Poesie des 12. Jahrhunderts; Über die Spuren des Heidentums in der älteren deutschen Litteratur“²¹, von denen die Poesie des 12. Jahrhunderts für das Kolloquium am 6. März bewilligt wurde. Von der Fakultät als Schüler Lachmanns angesehen, bestand Freytag diese akademische Qualifikation und durfte am 4. Mai 1839 seine Antrittsvorlesung mit dem Titel «De studio litteris Germanicis in academia impendendo» halten. In das laufende Sommersemester stieg der junge Dozent mit Vorlesungen über deutsche Mythologie, deutsche Sprachlehre und althochdeutsche Grammatik ein; Bibliotheksreisen nach Wien und München im Spätsommer

¹⁶ Ebd., S. 116.

¹⁷ Siehe insgesamt ebd., S. 114–116 und Nr. 1, Z. 6 und Z. 23 f., mit Komm.

¹⁸ Ebd., S. 124, 127 f.; Becker: Freytag, S. 523 f. Der im IGL bei Becker erwähnte Jacob Grimm als akademischer Lehrer Freytags in Berlin scheint wenig plausibel, da die Brüder Grimm erst 1841 nach Berlin zogen.

¹⁹ Zu beiden Schriften siehe Beilagen zu Nr. 1.

²⁰ Zitiert nach Schmidt: Freytag, S. 92.

²¹ Ebd.

sowie im nächsten Jahr nach Berlin und Wolfenbüttel, inklusive ärztlich verordneter Seebäder, wurden ihm von der Fakultät bewilligt²².

Parallel zu seiner akademischen Tätigkeit begann Freytags literarisches Schaffen. Sein Nachlass gibt Auskunft über die dichterischen Versuche in den frühen 1840er Jahren: dort finden sich Konzepte und Fragmente mit Titeln wie «Dornröschen. Zauberspiel mit Gesang u. Tanz», «Der Schulmeister. Lustspiel in 5 Akten», «Die Sühne der Falkensteiner» und «Die Brautfahrt oder Kunz von der Rose», das 1842 veröffentlicht wurde, jedoch nur mäßige Erfolge auf deutschsprachigen Bühnen verzeichnete. Wilhelm Grimm äußert sich im Briefwechsel höflich über dieses „lebendige und artige lustspiel“²³. Zeitgleich verfasste Freytag provinziell-biedermeierliche Lyrik, die 1845 unter dem Titel «In Breslau» erschien²⁴.

Von 1839 bis 1844 las Freytag zusätzlich zu den genannten über folgende Themen: Nibelungenlied, deutsche Literaturgeschichte, Gesetze des Organismus der deutschen Sprache sowie Geschichte und Kunst der dramatischen Poesie der Deutschen. Hörten diese Themen jeweils kaum ein Dutzend Studenten, war Freytags mehrere Semester bestehende Vorlesung über Gegenwartsliteratur hingegen sehr beliebt.

Als Hoffmann im Januar 1843 endgültig aus preußischen Staatsdiensten entlassen wurde, bewarben sich die Breslauer Kollegen Theodor Jacobi und Gustav Freytag gleichermaßen um den freigewordenen Lehrstuhl. Freytag konnte mit seinen nicht veröffentlichten Publikationsvorhaben über die «Geschichte des Deutschen Dramas» und die «Historische Entwicklung der deutschen Volkstümlichkeit» den preußischen Kultusminister Eichhorn nicht überzeugen. Sein Konkurrent Jacobi erntete hingegen mit seiner empirisch-linguistischen Arbeit «Beiträge zur Deutschen Grammatik» nicht nur bei dem bestellten Gutachter Jacob Grimm Beifall. Jacobi und ein weiterer Mitbewerber, Gottschalk Eduard Guhrauer, wurden vom preußischen König Friedrich Wilhelm IV. zu außerordentlichen Professoren für deutsche Sprache und Literatur bzw. allgemeine Literaturgeschichte ernannt²⁵.

Bis 1847 blieb Gustav Freytag Privatdozent an der Universität Breslau, stellte seine Vorlesungen 1844 aber ein und konzentrierte sich auf seine schriftstellerische Tätigkeit. Erst nach der Übersiedlung nach Dresden und Leipzig begann Freytags journalistischer und literarischer Durchbruch; an den Erfolgen der Institutionalisierung der Germanistik in den 1840er Jahren²⁶ hatte er keinen Anteil²⁷. Freytag starb am 30. April 1895 in Wiesbaden.

²² Ebd., S. 92 f.

²³ Nr. 7, Z. 23.

²⁴ Zu den Stücken siehe Nr. 6, Z. 26–29, dazu die Komm.; Gustav Freytag: In Breslau. Gedichte. Breslau 1845.

²⁵ Nr. 6, Z. 19–24, mit Komm., und Schmidt: Freytag, S. 97.

²⁶ Uwe Meves: Zum Institutionalisierungsprozeß der Deutschen Philologie ... In: Wissenschaftsgeschichte der Germanistik im 19. Jahrhundert, hrsg. von Jürgen Fohrmann und Wilhelm Voßkamp. Stuttgart und Weimar 1994, S. 115–203, hier S. 145.

²⁷ Siehe zu diesem Abschnitt insgesamt Becker: Freytag, S. 523 f. und Martini: Freytag (wie Anm. 3).

Während die Forschung vor allem die Frage behandelte, ob und in welchem Maß Freytags Werk antisemitisch²⁸ und er als Schriftsteller des bürgerlichen, liberal-nationalen Realismus Repräsentant einer stereotypen deutschen Geisteshaltung des Kaiserreiches gewesen sei²⁹, bleibt sein Wirken vor 1844 als Germanist der zweiten Generation in der Konsolidierungsphase des Faches weitgehend im Dunkeln. Der junge Freytag lieferte 1840 den ersten Beleg der Bezeichnung Germanist für Wissenschaftler der deutschen Philologie, wodurch Interesse für sein frühes Schaffen als Breslauer Germanist geweckt wird³⁰.

Die vorliegende Edition des Briefwechsels zwischen Gustav Freytag und Wilhelm Grimm eignet sich dazu, Freytags Stand in der Wissenschaftsgeschichte neu zu konturieren, Wechselwirkungen zwischen Philologie und schöner Literatur um 1840 aufzuzeigen und die Frühphase des DWB der Brüder Grimm³¹ exemplarisch zu erhellen. Das Verhältnis zwischen Wilhelm Grimm und Freytag wurde noch nicht untersucht; dennoch werfen drei Aufsätze Licht auf Freytags Zeit in Breslau. Während Erich Schmidt und Reinhold Steig direkt nach Freytags Tod seine Korrespondenzen, die „für die Entwicklung der deutschen Philologie an unsern Hochschulen interessant sind“³², weitgehend interpretationslos edierten, versuchte Hartmut Scheible Gustav Freytag von der Germanistik zu entfernen. Freytag habe der Germanistik mit ihren „romantisch-irrationalen, deutschümelnden Ursprüngen ... nicht über den Weg getraut“³³, denn nur eine „kulturgeschichtlich orientierte Germanistik“³⁴ entspreche seiner national-liberalen Einstellung. Hartmut Scheibles Argumentation stützt sich vorwiegend auf Freytags Jahrzehnte später verfassten Memoiren³⁵.

²⁸ Martin Gubser: *Literarischer Antisemitismus. Untersuchungen zu Gustav Freytag und anderen bürgerlichen Schriftstellern des 19. Jahrhunderts*. Göttingen 1998, S. 280–308.

²⁹ Renate Herrmann: *Gustav Freytag. Bürgerliches Selbstverständnis und preußisch-deutsches Nationalbewusstsein. Ein Beitrag zur Geschichte des national-liberalen Bürgertums der Reichsgründerzeit*. Diss. Würzburg 1974, S. 48 f.

³⁰ Freytags Brief vom 15. Januar 1840 an den preußischen Minister Freiherrn vom Stein zum Altenstein, Komm. zu Nr. 6, Z. 26, und Uwe Meves: *Zur Namensgebung „Germanist“*. In: *Wissenschaftsgeschichte der Germanistik im 19. Jahrhundert* (wie Anm. 26), S. 25–47, hier S. 37.

³¹ D. h. die „vorarbeiten“, siehe Nr. 3, Z. 4, mit Komm.

³² Schmidt: *Freytag*, S. 92. Weiterhin Reinhold Steig: *Aus Gustav Freytags Privatdozentenzeit*. In: *Voss. Ztg.*, Nr. 348, Beil. 28 (1914), S. 217–219.

³³ Hartmut Scheible: *Gustav Freytag als Germanist*. In: *Zur Geschichte und Problematik der Nationalphilologien in Europa ...*, hrsg. von Frank Fürbeth u. a. Tübingen 1999, S. 241–258, hier S. 258.

³⁴ Ebd., S. 248.

³⁵ *Freytag: Erinnerungen*. – Martin Nissen weist im Gegensatz zu Scheible darauf hin, dass Freytags zwölfjährige wissenschaftliche Arbeiten grundlegend für seine weitere Karriere waren. Siehe Martin Nissen: *Populäre Geschichtsschreibung ... Köln usw.* 2009, S. 279 f.

Die «Silvester»-Handschrift und der Beginn des Briefwechsels

Ende Mai 1839 schrieb Freytag erstmals an Wilhelm Grimm. Da Hoffmann gerade auf Bibliotheksreise war und Wilhelm Grimm die vor Jahren ausgeliehene Handschrift des «Silvester» Konrads von Würzburg³⁶ nicht selbst weitergeben konnte, übernahm Hoffmanns Schüler Freytag diesen Dienst³⁷. Wilhelm Grimm hatte schon 1815 zu Konrad geforscht³⁸ und veröffentlichte Anfang der 1840er Jahre Editionen dieses Dichters³⁹. Im Vorwort zum «Silvester» untersuchte er den motivischen Kern dieser Legende, die im ersten Teil von der Heilung Konstantins durch Papst Silvester und im zweiten von der Disputation Silvesters mit zwölf jüdischen Gelehrten erzählt⁴⁰:

Indessen will ich den eigentlichen mittelpunct der legende, den auch Wolfram hervorhebt, ich meine die übernatürliche tödtung und wiederbelebung eines stiers, wodurch der streit zwischen den christen und juden erst zu ende gebracht wird, näher betrachten.⁴¹

Dabei blieb er seinem motivgeschichtlichen Ansatz⁴² treu, indem er verschiedene Versionen der Legende (von Simeon Metaphrastes, aus der *Legenda aurea*, dem *Passional* u. a.) mit Konrads Dichtung verglich.

Um die Handschrift entwickelte sich von Mitte März bis Ende Mai 1839 ein aufwendiger Briefwechsel, an dem die Brüder Grimm als Mittelpunkt sowie Johann Hugo Wyttenbach, Hoffmann von Fallersleben und Gustav Freytag beteiligt waren. Hoffmann hatte sie im Jahr 1825 ausgeliehen und bis 1839 noch nicht wieder zurückgegeben, was den Bibliothekar Wyttenbach in Trier sehr verärgerte. Jacob Grimm, der die Handschrift zwecks Wilhelm Grimms Editionsplan ausleihen wollte, schrieb Mitte März 1839 an Wyttenbach⁴³. Dieser wiederum verwies Jacob Grimm an Hoffmann:

aber – proh dolor – schon seit mehrern Jahren hatte ich sie [die Handschrift] dem sonst so achtungwerthen Hofmann von Fallersleben zu Breslau auf seinen Wunsch geliehen – aber noch immer nicht zurückerhalten können. Ich weiß nicht, was ich davon denken soll!⁴⁴

³⁶ Nr. 1, Z. 3, mit Komm.

³⁷ Nr. 1, Z. 6–11.

³⁸ Wilhelm Grimm: Die Goldene Schmiede von Conrad von Würzburg. In: *Altdeutsche Wälder*, hrsg. durch die Brüder Grimm. Bd. 2, Frankfurt a. M. 1815, S. 193–288.

³⁹ Konrads von Würzburg Goldene Schmiede von Wilhelm Grimm. Berlin 1840; Konrads von Würzburg Silvester von Wilhelm Grimm. Göttingen 1841.

⁴⁰ Kat. Kassel (1985), Bd. 3, S. 444.

⁴¹ Silvester (wie Anm. 39), S. XIV f.

⁴² Ludwig Denecke bemerkte zusammenfassend über Wilhelm Grimms Herausgebertätigkeit, dass „er die Überlieferung im wesentlichen so sah und behandelte wie bei den Märchen“, ders.: *Jacob Grimm und sein Bruder Wilhelm*. Stuttgart 1971, S. 192.

⁴³ Nicht überliefert. Kritische Ausgabe, Bd. 4, Bw. Wyttenbach, Nr. * 10.

⁴⁴ Brief Wyttenbachs an Jacob Grimm, 23. März 1839, Kritische Ausgabe, Bd. 4, Bw.

Wilhelm Grimm wandte sich eine Woche später direkt an Hoffmann, lud ihn zur Mitarbeit am DWB ein und erbat die Handschrift:

mit der goldenen schmiede bin ich so ziemlich fertig; es kamen immer noch handschriften zum vorschein, und ich habe etwa 14 benutzt. zeit und mühe hat mich noch die ausführliche einleitung gekostet. Da ich mich ziemlich in Konrads sprache und betrachtungsweise eingearbeitet habe so wollte ich bei dieser gelegenheit auch den Sylvester critisch herausgeben, zumal die hs. zu Trier, nach Graffs proben zu urtheilen, gut ist.⁴⁵

Die Handschrift wurde im März 1841 von Wilhelm Grimm wieder zurück an Wyttenbach geschickt⁴⁶.

Gustav Freytags Mitarbeit am «Deutschen Wörterbuch»

Freytag nutzte diesen mehr zufälligen Kontakt mit dem prominenten Wilhelm Grimm sofort. Rückblickend auf sein Leben kehrte er später in seinen Memoiren die Kommunikationssituation mit Wilhelm Grimm um: „Einer Aufforderung von Wilhelm Grimm folgend, zog ich für das deutsche Wörterbuch, welches vorbereitet wurde, den ganzen Jacob Ayrer und einiges Kleinere aus“⁴⁷. Zurückhaltend klingt dagegen der von Freytag ausgehende Vorschlag im ersten Brief vom 27. Mai 1839: „Ich wage deßhalb die Bitte an Sie, mich unter die Zahl der Mitarbeiter an Ihrem großen Wörterbuch aufzunehmen“⁴⁸.

„wollten Sie Jac. Ayrer wählen, so würde mir das am liebsten sein, nur müßten Sie das original vor sich haben, da der auszug aus Tiecks altd. theater für unsern zweck sich nicht eignet“⁴⁹. Äußerungen wie diese von Wilhelm Grimm gegenüber Freytag ermöglichen einen Blick auf die Grimmsche Lexikographie und Methodik, die vor allem durch die Briefwechsel der Grimms beurteilt werden kann⁵⁰. Unkritische Editionen wie Ludwig Tiecks «Deutsches Theater» von 1822⁵¹ waren nicht mit dem methodischen Konzept der Grimms vereinbar; für das Lexikon sollten alte, die Sprache in ihrer historischen Gestalt überliefernde Original-Quellen herangezogen werden. „der eigene standpunct des dichters, die unbeholfenheit und dabei die ehrlichkeit womit er die sprache gebraucht, [waren] für unsern zweck förderlich“⁵², resümiert Wilhelm Grimm die Auswahl der exzerpierten Quellen.

Wyttenbach, Nr. 11, Z. 4–8.

⁴⁵ Bw. Hoffmann, Nr. 83, Z. 33–38, in diesem Band.

⁴⁶ Kritische Ausgabe, Bd. 4, Bw. Wyttenbach, Nr. *13. Siehe auch Wilhelm Grimm: Zu Sylvester. In: ZfdA Bd. 2 (1842), S. 371–380.

⁴⁷ Freytag: Erinnerungen, S. 179.

⁴⁸ Nr. 1, Z. 43 f.

⁴⁹ Nr. 5, Z. 9–11.

⁵⁰ Kirkness (1980), S. 44 f.

⁵¹ Nr. 4, Z. 23, mit Komm.

⁵² Nr. 7, Z. 14–16.

Während die Brüder Grimm vor allem an der Sprache der frühneuzeitlichen Schriftsteller interessiert waren, ging es Gustav Freitag in seinen Forschungen zu frühneuzeitlichen Dramatikern um einen literaturgeschichtlichen Ansatz. Über seine nicht vollendete «Geschichte der dramatischen Poesie bei den Deutschen»⁵³ hielt er Vorlesungen in Breslau. In diesem Forschungskontext und noch vor seiner Mitarbeit am DWB interessierte sich Freitag für den Fastnachtspieldichter Jacob Ayrer, über den er im Brief an Hoffmann vom 23. Mai 1839 schrieb: „Hans Sachs u. Ayrer sind jetzt die Berge, an welchen ich stehe“⁵⁴. Weitere Dramatiker des 16. und 17. Jahrhunderts, die er exzerpierte – Rebhun, Dedekind, Hallmann und Pondo – arbeitete Freitag in seine Forschungen ein, wobei er ein offensichtliches Interesse an der apokryphen Susannageschichte zeigte, die von Rebhun dramatisch verarbeitet worden war⁵⁵. Geistliche Spiele, Mysterien- und Fastnachtspiele, deren Ursprung und ihre frühneuzeitliche Verarbeitung waren in Freytags germanistischer Arbeit der rote Faden, der sich von seiner Dissertation über seine Exzerption für das DWB bis zu seiner Tätigkeit als Privatdozent in Breslau zieht.

Reflexionen philologischer Arbeit in Freytags Roman «Die verlorene Handschrift»

Als Gustav Freitag 1864 den Roman «Die verlorene Handschrift» veröffentlichte, verglich ihn der Kritiker Rudolf Gottschall mit dem 1855 erschienenen «Soll und Haben». Beide Romane stellten das Bürgertum als neuen Mittelpunkt der Gesellschaft dar und illustrierten seinen „Triumph ... über die verfallende Aristokratie, über Grund- und Hofadel“⁵⁶. Die „geistigen Conflict“ seien jedoch „tiefer und bedeutender als die Conflict der Stände, die für den oberflächlichen Realismus wie eine aufgestellte Schachpartie den ganzen Kampf der Gegenwart zu enthalten scheinen“; dieser tieferen Dimension seines Themas stelle Freitag sich nicht. Er habe „nicht die freie Wissenschaft, sondern die todte Gelehrsamkeit geschildert, die solide, tüchtige geistige Arbeit“.

Freytags Held Professor Felix Werner sucht fernab von lebensweltlichen Bezügen gemeinsam mit seinem Schüler Doktor Fritz Hahn erfolglos nach den verlorenen Annalen des Tacitus. Anstelle der Handschrift findet Hahn jedoch seine spätere Frau, die Bauerntochter Ilse.

Gottschall verwies auf Lustspielmotive des Romans. Werner wirke tragikomisch, wenn er „von dem bösen Geist einer gelehrten Marotte im Kreis herumgeführt wird, während ringsum fette grüne Weide ist“. Freitag ironisierte damit ein Ideal, dem er als junger Mann im Briefwechsel mit

⁵³ Nr. 1, Z. 44–48, mit Komm.

⁵⁴ Berlin, SB, Nl. Hoffmann von Fallersleben, Freitag, Gustav, Bl. 5r.

⁵⁵ Nr. 1, Z. 54; Nr. 4, Z. 19–23, dazu die Komm.

⁵⁶ Rudolf Gottschall: Gustav Freytag's neuer Roman. In: Blätter für literarische Unterhaltung. Jg. 1865, Bd. 1, Nr. 1 und 2, S. 7–10 und S. 17–21; Zitate S. 8 f.

Wilhelm Grimm selbst nachgeeifert hatte. In der Studierzimmerszene zu Beginn des Romans griff Freytag einerseits das Gelehrtenklischee des asketischen Geistesarbeiters, der nicht essen möchte, auf, andererseits leitete er mit diesem Motiv spannungsvoll das erzählerisch spröde Thema der Handschriftenkunde ein.

„Der Herr Professor haben das Abendbrod vergessen.“

„Räumen Sie ab, Gabriel,“ befahl der Professor.

Gabriel bewies keinen guten Willen. „Der Herr Professor sollten wenigstens ein Stück kalten Braten zu sich nehmen. Aus Nichts wird Nichts,“ fügte er wohlwollend hinzu.

„Es ist nicht in der Ordnung, daß Sie hereinkommen mich zu stören.“⁵⁷

Widerwillig und schnell verzehrt Professor Werner den Braten, wendet sich der Arbeit zu und wartet darauf, seinem Schüler Hahn eine «gelehrte Entdeckung» (so der Titel des ersten Kapitels) zu zeigen.

Freytag verzichtete über weite Strecken seines Romans auf die explizite Schilderung der Arbeit eines Philologen. Die folgende Szene zwischen Werner und Hahn lässt vielleicht Freytags Erfahrungen als einziger Besucher des Handschriftenkunde-Privatissimums in Hoffmanns Wohnung anklingen:

Der Doctor starrte auf das Blatt, lateinische Buchstaben ohne Sinn und Wortabsatz waren in sieben Zeilen zusammengeschrieben, darunter stand ein Name: F. Tobias Bachhuber.

„Vergleiche diese Buchstaben mit jener lateinischen Bemerkung neben dem Titel der unheimlichen Handschrift. Es ist unzweifelhaft dieselbe Hand, feste Züge des siebzehnten Jahrhunderts, hier das s, r, das f.“⁵⁸

Im weiteren Verlauf des Kapitels lässt Freytag den Diener Gabriel und den Hausbesitzer Hummel im Garten unter den Fenstern des Professors über Weltabgewandtheit, Lebensunfähigkeit und Zerstreutheit des Gelehrten diskutieren. Der Gelehrte wird mit dem Matrosen, dem Schneider, dem gewitzten Bauern kontrastiert.

„Soll ich mit meinem Professor auf die See gehen?“

„Davon ist nicht die Rede,“ versetzte Herr Hummel, „aber die jungen Leute,

⁵⁷ Freytag: *Verlorene Handschrift* (wie Anm. 2), S. 7. Auch in Alexander Wilhelmis Gelehrten satire «*Einer muß heirathen!*» wird dieses Klischee gleich zu Beginn des Stücks aufgegriffen, dort mit den leicht zu entschlüsselnden Figuren Jacob und Wilhelm Zorn, die von „Büchern, Globen und physikalischen Instrumenten“ umgeben, das Frühstück nicht anrühren. „Heda, ihr Bücherwürmer, Ihr Pergamentmotten, die Frühstücksstunde ist lange vorüber, und Ihr thut gerade, als ob Ihr gar keinen Magen hättet!“, schimpft Tante Gertrude. Siehe Alexander Wilhelmis: *Lustspiele*. Bd. 1, 2. Aufl., Dresden 1860, S. 3. – Vgl. damit auch Wilhelm Grimms Schilderung, Jacob Grimm könne von früh bis spät und notfalls ohne Nahrung bei der Arbeit ausharren, an Benecke, 4. Juli 1821 (Bw. Benecke [1901], S. 44, Nr. 27).

⁵⁸ Freytag: *Verlorene Handschrift* (wie Anm. 2), S. 14.

welche zuvörderst unnütz sind. ... Warum soll Ihr Doctor von drüben nicht als Matrose für's Vaterland mitgehen?⁵⁹

Werners Diener Gabriel setzt sich gegenüber Hummel differenzierter mit dem gelehrten Stand auseinander: „Er ist ein Gelehrter ... und dieser Stand ist auch nöthig. ... Manchmal bin ich zweifelhaft. Wenn der Schneider den neuen Rock bringt, merkt so Einer nicht, was Jedermann weiß, ob ihm der Rock sitzt, oder ob auf dem Rücken Falten sind“⁶⁰. Er schließt wohlwollend: „Und ich sage Ihnen, ich lasse nichts auf die Gelehrten kommen. Sie sind anders als wir, sie verstehen nicht, was unser einer versteht. Aber wir verstehen nicht, was sie verstehen“⁶⁰.

In der «Verlorenen Handschrift» machte Freytag einen Philologentypus zur literarischen Figur, der unter den historischen und politischen Verhältnissen der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts entstanden war und vor allem durch die Brüder Grimm, Lachmann, Benecke, Haupt oder Müllenhoff repräsentiert wurde. Dieser Elite selbst anzugehören, blieb Gustav Freytag verwehrt. Die Einblicke, die er als Student, Privatdozent und Mitarbeiter des Grimmschen Wörterbuchs gewonnen hatte, gingen über den Roman «Die verlorene Handschrift» allerdings nachhaltig in das populäre Bild dieses Berufsstandes ein.

Ausblick

Freytags Interesse an den Brüdern Grimm lässt sich bis in die 1860er Jahre verfolgen, als er sich nach Jacob Grimms Tod für eine aufwendige Doppelstatue beider Brüder einsetzte⁶¹. Besonders kommt Freytags Freude über den ersten Band des DWB 1854 in Briefen an den Verleger des DWB Salomon Hirzel, seinen guten Freund, zum Ausdruck: „Was für ein großes Werk das Wörterbuch aber ist habe ich beim Durchlesen des letzten Heftes wieder mit einiger Ehrfurcht empfunden“⁶². Ein Jahr später gefielen Freytag besonders Wilhelms Artikel, die „so unverhältnmäßig mehr praktisch und verständig“⁶³ als Jacobs seien.

1860 und 1862 erschienen der zweite und dritte Band des DWB, deren Quellenverzeichnisse einen überraschenden Chiasmus der Literaturgeschichte offenbaren: hatte der junge Philologe Freytag einen frühneuzeitlichen Fastnachtspieldichter exzerpiert, dienten nun die Werke des beliebten Schriftstellers Freytag ihrerseits dem DWB als Quelle. Es ist überliefert, dass

⁵⁹ Freytag: Verlorene Handschrift (wie Anm. 2), S. 27.

⁶⁰ Ebd., S. 27 f.

⁶¹ Rupprecht Leppla: Ein Denkmal für Jacob Grimm. Mit einem Brief Gustav Freytags an Moriz Haupt. In: Gustav-Freytag-Blätter, Jg. 43 (1982), S. 20–31, hier S. 30.

⁶² Zitiert nach: Gustav Freytags Briefe an die Verlegerfamilie Hirzel, hrsg. im Auftrag der Stiftung Haus Oberschlesien von Margret Galler und Jürgen Matoni. T. 1. 1853–1864, Berlin 1994, S. 41, Nr. 7.

⁶³ Ebd., S. 70, Nr. 31.

Wilhelm Grimm das Hauptwerk seines Bewunderers, «Soll und Haben», selber auszog⁶⁴.

Überlieferung und Textwiedergabe

Überliefert sind vier Briefe Gustav Freytags und drei Briefe Wilhelm Grimms. Wilhelm Grimms erster Antwortbrief muss zurzeit als verschollen gelten, kann jedoch anhand eines Eintrages aus Wilhelms Grimms Briefausgangsverzeichnis erschlossen und in die chronologische Folge der Briefe als Nr. *2 eingeordnet werden. Anstelle des verlorenen Originals dient ein Autograph Wilhelm Grimms (Berlin, SB, Nl. Grimm 699) – eine Anweisung für Exzerptoren – zur Rekonstruktion der Kommunikationssituation. Die Briefe Freytags sowie zwei Bleistiftkonzepte Wilhelm Grimms (zu Nr. 3 und Nr. 5) werden in der Staatsbibliothek zu Berlin im Nachlass Grimm 623, bzw. ein Brief Wilhelms (Nr. 3) in deren Autographensammlung verwahrt. Weitere Briefe Wilhelms lagern im Brüder Grimm-Museum in Kassel (Nr. 5) und im Germanischen Nationalmuseum Nürnberg (Nr. 7).

Die abgesandte Reinschrift dient als Textgrundlage und wurde getreu der Orthographie und Interpunktion der Schreiber transkribiert. Wilhelm Grimm schrieb in lateinischen Minuskeln, nur Eigennamen und Satzanfänge weisen Majuskeln auf. Gustav Freytag verwendete die deutsche Schreibschrift, wobei Fremdwörter, aber auch beispielsweise die Abkürzung Jhrh. für Jahrhundert in lateinischen Buchstaben geschrieben wurden. Außerdem kürzte Freytag die Jahreszahl, die im edierten Text vollständig wiedergegeben wird, im Datum mit einem Überstrich ab. Die Briefe beider Schreiber sind durchgehend gut erhalten und lassen sich flüssig lesen.

Schreibversehen und Korrekturen werden unter den Lesarten verzeichnet, wo auch Varianten aus den Konzepten aufgeführt werden. Der Sachkommentar erläutert Biographisches sowie literatur-, kultur- und allgemein geschichtliche und politische Kontexte (Personen, Werke, Orte, Ereignisse), wobei auf unveröffentlichtes Archivmaterial zurückgegriffen wird. Erst die Kommentierung, die in früheren Ausgaben fehlte, ordnet den wissenschaftlichen Inhalt der Briefe in zeitgenössische Diskurse ein. Sowohl die Briefwechsel zwischen Gustav Freytag und Hoffmann von Fallersleben als auch zwischen den Brüdern Grimm und Hoffmann bilden eine Grundlage des Sachkommentars. Literatur wird z. T. in Kurztiteln angegeben, die im Literaturverzeichnis aufgelöst sind.

⁶⁴ DWB Bd. II, Sp. IX («Die Journalisten», «Soll und Haben», «Die Fabier»); DWB Bd. III, Sp. II («Bilder aus der deutschen Vergangenheit», «Neue Bilder», «Die Brautfahrt»); Kritische Ausgabe, Bd. 5, Bw. Hirzel, Nr. 319, Z. 10 (Brief Wilhelm Grimms an Hirzel vom 16. Oktober 1855).

Dank

Professor Alan Kirkness und Dr. Jürgen Jaehrling durfte ich als Korreferenten gewinnen. Ihnen danke ich für die nochmalige Korrektur der Druckvorlage. Diese Edition wurde im Sommer 2012 vom Institut für deutsche Literatur an der Humboldt-Universität zu Berlin als Bachelorarbeit angenommen. Ich danke meinen Gutachtern, den Herren Professoren Hans Jürgen Scheuer und Steffen Martus, für das mir entgegengebrachte Vertrauen und die Bewertung der Abschlussarbeit. Für ihre freundlichen Auskünfte danke ich Sybille Heimann vom Gustav-Freytag-Museum in Wangen im Allgäu sowie den Eigentümern der Handschriften für die Bereitstellung der Autographen.

Meinen Kollegen der Berliner Arbeitsstelle Grimm-Briefwechsel danke ich für das Voneinanderlernen und die gegenseitige Korrektur. Berthold Friemel begleitete die Arbeit an der Edition fortwährend. Dafür danke ich ihm sehr.

1. Freitag an Wilhelm Grimm. Breslau, 27. Mai 1839. Montag

Breslau. d. 27ten Mai 1839.

Hochverehrter Herr Professor!

Da der heilige Silvester im Begriff steht zu Ihnen zu wandern, wage ich es, dem guten Herrn ein Blättchen für Sie in den Zopf zu stecken, mag er zu sehn, wie er den unberufenen Schreiber vertheidigt, wenn Sie über Mißbrauch des Heiligen zürnen sollten. Hoffmann hat mir von München aus aufgetragen, Ihnen HS. u. Copie zu schicken, und zu sagen, er selbst werde von Baiern aus an Sie schreiben. Seine Abwesenheit von Breslau hat bekanntlich die Sache verzögert, da Hin- u. Herschreiben nöthig war, bevor ich das kleine runzlige Individuum aus dem Handschriftenkoffer des Professor erlösen und einer sichern Buchhändlergelegenheit übergeben konnte. Doch Sie sehn befremdet auf diese Zeilen, Sie kennen den Gesellen nicht, der sich hierdurch produciert und Ihnen gegenüber gern so anständig als möglich seine Verbeugungen machen möchte. Aber es geht ihm nicht. Als er auf dem Gymnasium deutsche Stunde hatte, eine zum Deklamieren, eine für Aufsätze, $\frac{1}{2}$ für Literaturgeschichte u. $\frac{1}{2}$ für Grammatik nach Heyse, da sagte sein Lehrer, so oft er an den Gränzen seines deutschen Wissens angelangt war, u. er langte oft an, da sagte er: übrigens sind die Brüder Grimm, die Meister der neuern Sprachforschung, hier zu erwähnen. Da war mir der Name Grimm ein märchenhaftes, phantastisch aufgeschmücktes Land jenseit der Bretter, mit denen die Kinderwelt verschlagen ist, und ich guckte durch einen kleinen, kleinen Spalt hinein. Und wieder, als ich Dintenstecher, bunte Mütze u. Fuchsiden mit mir umhertrug und des Hoffmanni, Viri Clarissimi Vorlesungen frequentierte, da waren mir die beiden Brüder wie die Dioskuren am Himmel, ich schwor bei ihnen und auf sie u. hätte ihnen Tempel gebaut, wenn ichs gekonnt hätte, und doch kannte ich sie nur wenig. Und zum dritten, als ich in Berlin bei Lachmann lernte, daß ich nichts wußte, und wie weit es bis in den Himmel sei, u. als ich durch ihn Ihre Thätigkeit kennen lernte und durch die Zeitungen Ihr Schicksal, da lernte ich Sie lieben u. verehren, wie man nur einen Menschen lieben und ehren kann u. was Borniertheit u. Unsinn auf Sie ausgeschüttet hatte, wurde mir zur Gloria, die Ihr Haupt umglänzte. Und jetzt schreibe ich an Sie! So nehmen Sie denn, liebe Meister, diese Zeilen freundlich auf, es sind die Züge eines Ihrer Kinder, der an Ihnen und durch Sie gewachsen ist. Es ist keiner von Ihren besten Söhnen, der Ihnen dieß schreibt, aber sei er, wie er sei, Ihnen verdankt er sein Dasein u. dadurch das Recht Sie zu lieben.

Seit einigen Wochen bin ich Docent an der Breslauer Universität für das Fach deutscher Sprache u. Literatur. Gebe Gott, daß dieß für mich u. meine Zuhörer von Nutzen sei. Ich habe zu meinem Wissen nicht das beste Vertrauen, denn je mehr ich den Umfang unserer Wissenschaft kennen lerne, desto mehr föhl ich, wie wenig ein junger Mann nach 3–4 Jahren Arbeit darin leisten kann; und doch wünsche ich mich so nützlich zu machen, als mir möglich. Ich wage deßhalb die Bitte an Sie, mich unter die Zahl der Mitarbeiter an Ihrem großen Wörterbuch aufzunehmen. Ich habe mich seit

45 längerer Zeit mit den Materialien zu einer Geschichte der dramatischen
Poesie bei den Deutschen herumgeschlagen und am liebsten wäre mir deß-
halb, wenn Sie mir das Ausziehen der dramatischen Schriftsteller des 15–
17 Jhrh. übertrügen. Doch wollen Sie mich zu anderem brauchen, auch gut.
Wenn Sie mich aber überhaupt verwenden wollen, so haben Sie doch die
50 Güte, mich von dem Plan, den Grundsätzen u. s. w. zu unterrichten und mir
meine Instruktion zu geben.

Hoffmann hat mir von Wien aus geschrieben, daß sein Katalog der dortigen d. HSS. fertig sei u. daß er 2 neue deutsche Mysterien gefunden habe
in No. 3027 Susanna u. Rumpolt und Mareth aus dem 15ten Jhrh. Ich habe
55 an Endlicher geschrieben u. ihn gebeten, mir Abschriften zu senden. Hoff-
mann selbst will in München nur kurze Zeit bleiben u. von da über Wacker-
nagel nach Paris gehn. Doch das wird er selbst Ihnen wohl ausführlicher be-
richten.

Sind Sie nicht böse, daß ich es wage, dieser Sendung meine beiden
60 Dissertationen beizulegen, sie sind beide halt Dissertationen, aber ich habe
ja noch nichts Besseres, was ich Ihnen darbiehen könnte.

Leben Sie wohl, Herr Professor, richten Sie Ihrem Herrn Bruder meine
ehrerbietigsten Empfehlungen aus und schenken Sie, ich bitte, Ihr Wohlwol-
len

65 dem
Gustav Freytag.
Wohn: Breslau, Ring No. 4.

Adresse: Brief ohne Adresse, da im Paket verschickt, siehe Beilagen.

Empfängertext: a. o. R. r. des ersten Bl. mit Tinte Freitag in Breslau. – a. u. R. des letzten
Bl. mit Bleistift Jacob Ayer u die dram. Schriftst. des 16 u 17 Jh. sowie wohl später hinzu-
gefügt moniert im april 1842. 47 f. das Ausziehen ... 15–17 Jhrh.] unterstrichen mit
Rotstift

Beilagen: Hs. des «Silvester» Konrads von Würzburg (Trier, StadtB / StadtA, 1990 / 17 8°,
Pergament, 150 Bll., moselfränkisch, viertes Viertel 13. Jh.), und davon eine Abschrift (Berlin,
SB, Ms. germ. 4° 903, vermutlich von Hoffmann, siehe Bw. Wyttenbach [wie Komm. zu
Z. 3]); Freytags Dissertationen «De initiis scenicae poesis apud Germanos» (Berlin 1838; BBG
Nr. 2064) und «De Hrosuitha poetria. Adjecta est comoedia Abraham inscripta» (Breslau
1839; BBG Nr. 920).

Überlieferung: HS. Berlin, SB, Nl. Grimm 623, Bl. 93 f. ¹DR. Voss. Ztg., Nr. 348, Beil. 28
(1914), S. 217 (R. Steig). ²DR. Kirkness (1980), S. 107 (A).

Lesarten: 1 1839] aufgelöst aus 39 mit darübersetztem langem Strich 4 f. zusehn] z
korr. aus s 20 phantastisch] aus phantastisches 23 umhertrug] erstes u aus h 28 in] aus
unleserlichem Wortansatz 29 Ihre] I aus i[?] 30 u.] ü. d. Z. mit Einweisungszeichen
32 Ihr] ebenso 34 an] korr. aus in 35 Ihnen] I aus i 41 ein] danach gestr. e 54 No.]
N korr. aus unleserlichem Zeichen 56 in] aus ich 57 selbst] ü. d. Z. mit Einweisungs-
zeichen 59 Sie] korr. aus Sind

Sachkommentar: 3 der heilige Silvester ... wandern] Einzige Handschrift des «Silvester»
Konrads von Würzburg aus dem letzten Viertel des 13. Jh. Siehe oben Beilagen, Einleitung,
S. 22 f., und Kritische Ausgabe, Bd. 4, Bw. Wyttenbach, Komm zu Nr. 9, Z. 11 und Nr. 11 bis
13. 4 Zopf] Die beiden auf die Schulter fallenden Bänder (Vittae) der päpstlichen Kopfbe-
deckung (Mitra) rufen in manchen mittelalterlichen Darstellungen den Eindruck von Zöpfen
hervor, wie z. B. in den Silvester-Fresken der Basilika Santi Quattro Coronati in Rom von

1246. Thomas Noll: *Die Silvester-Kapelle in SS. Quattro Coronati in Rom. Berlin und München 2011, S. 40 f. und 45.* **6** Hoffmann] *Heinrich Hoffmann von Fallersleben (1798–1874), Dichter und Germanist. Ab 1823 Kustos der Breslauer Zentralbibliothek, 1830 ao., 1835 bis 1842 o. Professor in Breslau. Akademischer Lehrer von Freitag an der Universität Breslau.* **6** München] *Dass Hoffmann Freitag von München aus beauftragt hat, die Handschrift des «Silvester» zu schicken, ist wenig wahrscheinlich, denn Hoffmann traf laut seiner Autobiographie erst am 26. Mai 1839 in München ein. Ders.: ML, Bd. 3, S. 67. Vermutlich meint Freitag Wien, wo Hoffmann vom 12. März bis zum 10. Mai blieb, um ein „Verzeichnis der altdeutschen Handschriften der Hofbibliothek“ anzufertigen (ebd., S. 57).* **7** HS. und Copie] *Zur «Silvester»-Hs. siehe oben, Komm. zu Z. 3; die Copie stammt vermutlich von Hoffmann. Siehe Beilagen. Bw. Wyttbach, Komm. zu Nr. 9, Z. 11.* **8** von Baiern aus an Sie schreiben] *Hoffmann schrieb vermutlich keinen Brief; er besuchte die Brüder Grimm in Kassel vom 27. bis zum 29. September 1839, Bw. Hoffmann in diesem Band, Nr. 84, Z. 2 f. mit Komm.* **8** Seine Abwesenheit von Breslau] *Hoffmann „erhielt für das Sommersemester Urlaub zu einer literarischen Reise nach Österreich, Baiern, Württemberg, der Schweiz, Baden, Frankreich und Belgien“, die vom 7. März bis 11. Oktober 1839 dauerte. Hoffmann: ML, Bd. 3, S. 50. Freitag korrespondierte während dieser Zeit mit ihm, siehe z. B. Freitag an Hoffmann, den 23. Mai 1839, Empfängertext Hoffmanns: „Erhalten St. Gallen 11. Juni 39.“ (Berlin, SB, Nl. Hoffmann von Fallersleben, Freitag, Gustav, Bl. 3r).* **11** Buchhändlergelegenheit] *Günstige Versandart; Post wurde dem Warenversand lokaler oder befreundeter Buchhändler beigegeben.* **16** Grammatik nach Heyse] *Johann Christian August Heyse (1764–1829): Theoretisch-praktische deutsche Grammatik oder Lehrbuch zum reinen und richtigen Sprechen, Lesen und Schreiben der deutschen Sprache. Für den Schul- und Hausgebrauch bearbeitet. Hannover 1814. Dazu noch weitere Kurzfassungen und Auflagen.* **17** Lehrer] *Nicht ermittelt.* **22 f.** Dintenstecher, bunte Mütze u. Fuchsiden] *DWB Bd. II, Sp. 1183: „DINTENSTECHER, m. ein kleines dintenhorn mit einem stachel, das die studenten die in vorlesungen nachschreiben, auf dem pult feststecken.“ – Die bunte mütze als Teil studentischer Tracht (Couleur); Freytags Burschenschaft in Breslau: Borussia, Farben: schwarz-rot-weiß. Freitag: Erinnerungen, S. 118; Richard Fick u. a.: Auf Deutschlands hohen Schulen ... Berlin und Leipzig 1900, S. 432. – Zu Fuchs und Fuchsiden siehe DWB Bd. IV, I, I, Sp. 338 f. und 347: „eine idee, wie sie ein student in dem ersten halbjahre hat“, Fuchs: Student in den ersten Semestern, Neuling in Burschenschaften.* **23 f.** Hoffmanni, Viri Clarissimi Vorlesungen] *Lat. vir clarissimus, hochangesehener Mann; senatorisches Ehrenprädikat in der römischen Republik. Für Professoren im 19. Jh. nicht ungewöhnlicher Titel. Freitag verwendete diesen Titel in seinen frühen Briefen an Hoffmann. Berlin, SB, Nl. Hoffmann von Fallersleben, Freitag, Gustav, Bl. 1–5. – Zu Vorlesungen siehe Freitag: Erinnerungen, S. 115: „Wichtiger noch wurde dem jungen Studenten eine andere Vorlesung, welche Hoffmann von Fallersleben als Privatissimum las, die Handschriftenkunde. Ich war der einzige Zuhörer und erhielt die Stunde in seiner Wohnung. Durch ihn wurde ich in das weite Gebiet der germanischen Alterthümer eingeführt“. Andere akademische Lehrer Freytags in Breslau waren die klass. Philologen Joseph Julius Athanasius Ambrosch und Karl Ernst Schneider.* **25** Dioskuren am Himmel] *Castor und Pollux der gr.-röm. Mythologie und Sternbild; v. a. als Retter in Seenot angerufen.* **27** in Berlin bei Lachmann] *Karl Lachmann (1793–1851), Philologe, ab 1827 o. Professor für deutsche und klassische Philologie in Berlin. Freitag studierte 1836–1838 in Berlin; er hörte Lachmanns Vorlesungen über Catull, die Nibelungen und Literaturgeschichte des Mittelalters und promovierte bei ihm. Freitag: Erinnerungen, S. 127–136; Becker: Freitag.* **29** Ihr Schicksal] *Die Entlassung der Göttinger Sieben aus ihrem Professorendienst nach ihrer Protestation und die Ausweisung Jacob Grimms und anderer aus dem Königreich Hannover erregten internationale Aufmerksamkeit. Jacob Grimm über seine Entlassung. Basel 1838, S. 3: „Der Wetterstrahl, von dem mein stilles Haus getroffen wurde, bewegt die Herzen in weiten Kreisen.“* **37** Seit einigen Wochen ... Docent] *Freytags Antrittsvorlesung als Privatdozent am 4. Mai 1839: «De studio litteris Germanicis in academia impendendo». Becker: Freitag, S. 523.* **41** nach 3–4 Jahren Arbeit] *Studienbeginn Freytags zu Ostern 1835 (klassische und deutsche Philologie).* **44** Mitarbeiter ... Wörterbuch] *Dass auch junge Germanisten für das DWB exzerpieren sollten, wur-*

de immer wieder diskutiert. Siehe z. B. Hans Ferdinand Maßmann an Jacob Grimm am 1. Oktober 1838: an das DWB könnten „[a]lle – Meister, Gesellen und Lehrlinge Hand anlegen und Sie den Schlußstein fügen“, zitiert nach Kirkness (1980), S. 75. **45 f.** Geschichte der dramatischen Poesie bei den Deutschen] Freytags Dissertation und Habilitation (Beilagen). Siehe auch Freytag an Hoffmann am 23. Mai 1839: „Fürs nächste Semester möchte ich anschlagen. / publ. Geschichte der dramatischen Poesie.“ (Berlin, SB, Nl. Hoffmann von Fallersleben, Freytag, Gustav, Bl. 4r). Siehe auch die Einleitung, S. 19 f. **47** Ausziehen ... 15–17 Jhrh.] Freytag exzerpierte später Ayrer, Rebhun, Dedekind, Hallmann und Pondo. Nr. 3, Z. 6 f. und Nr. 4, Z. 21–23, dazu die Komm. **50** den Grundsätzen] Siehe Nr. *2. **52** Hoffmann ... geschrieben] Komm. zu Z. 6. Brief nicht ermittelt. **52** sein Katalog] Später erschien: Verzeichniss der altdeutschen Handschriften der k. k. Hofbibliothek zu Wien von Hoffmann von Fallersleben. Leipzig 1841. Siehe S. XIV f.: „In den Sommern 1827. 1834. und 39. habe ich mich mit den Wiener Hss. beschäftigt und zwar jedesmal mehrere Monate“. **53 f.** deutsche Mysterien ... No. 3027 Susanna u. Rumpolt und Mareth] Mysterienspiel: geistliches Spiel des Mittelalters, stellt geoffenbarte Heilswahrheiten dar. Vgl. auch das Kapitel «De Mysteriis» in Freytags Dissertation «De initiis», S. 32–65. – Zu No. 3027 siehe Hoffmann: Verzeichniss (wie Komm. zu Z. 52), S. 183 und 185; Wien, ÖNB, Cod. Vind. 3027 (Papier, 353 Bl., bair.-österr., 1494). **55** Endlicher] Stephan Endlicher (1804–1849), 1828 an der Wiener Hofbibliothek angestellt, ab 1839 Professor für Botanik in Wien. – Er half Hoffmann in der Wiener Bibliothek: „Im J. 1831. waren nämlich durch die eifrigen Bemühungen des damaligen Scriptoris, jetzigen Prof. Dr. St. ENDLICHER, alle verschiedenen Hss.-sammlungen vereinigt, die einzelnen Hss. mit fortlaufenden Nummern versehen und die altdeutschen Werke darunter besonders zusammengestellt worden“, Hoffmann: Verzeichniss (wie Komm. zu Z. 52), S. XV. Brief Freytags an Endlicher nicht ermittelt. **56 f.** über Wackernagel nach Paris] Wilhelm Wackernagel (1806–1869), Germanist, Schriftsteller, Lachmann-Schüler, 1835 o. Professor in Basel. Siehe auch Kritische Ausgabe, Bd. 4, Bw. Wackernagel, Einleitung. – Hoffmann: ML, Bd. 3, S. 81: „Den 29. Juni bis 3. Juli in Basel. Ich wohnte bei Wilh. Wackernagel, der mich schon acht Tage lang erwartet hatte“. – Hoffmanns Paris-Aufenthalt vom 8. bis 31. Juli 1839, Besuche, Bibliotheksarbeit u. a. für die «Monumenta Germaniae Historica» (MGH). Ebd., S. 93. **60** Dissertationen] Beilagen. **67** Wohn: Breslau, Ring No. 4.] Ergänzung: „1 Tr. hoch in der Bahrschen Conditorei“, Freytag an Hoffmann am 23. Mai 1839. Komm. zu Z. 8.

*2. Wilhelm Grimm an Freytag. Kassel, [13. Juni 1839]. Donnerstag

Datierung: Siehe Wilhelm Grimms Briefausgangsverzeichnis unter Juni 1839: „13 Gustav Freytag D^t in Breslau“, Berlin, SB, Nl. Grimm 151, 1.

Sachkommentar: In diesem Brief ging Wilhelm Grimm vermutlich näher auf die zu exzerpierenden Dramatiker ein, wobei er sicherlich anmerkte, dass Moriz Haupt Hans Sachs bearbeiten würde. Vielleicht antwortete Freytag mit einem Rückschreiben, in dem er Ayrer auswählte, wie Wilhelm in Nr. 3, Z. 7 schrieb, oder Wilhelm schlug Ayrer selbst in Nr. *2 vor. – Wilhelm Grimm erläuterte den Exzerptoren die Grundsätze der Exzerption und die Einrichtung der Belegzettel gewöhnlich innerhalb der Briefe (mündliche Auskunft von Alan Kirkness). Wahrscheinlich eine Ausnahme bildet ein Brief an Ludwig Uhland vom 18. Januar 1840, dem ein Zettel mit ebensolchen Erläuterungen beigelegt ist. Ein weiterer Zettel (Berlin, SB, Nl. Grimm 699) mit fast demselben Wortlaut tritt hier an die Stelle des nicht überlieferten Briefes Nr. *2. Das Schriftstück, das von Wilhelm Grimms Hand stammt, könnte als Muster für die immer ähnlich lautenden Anweisungen gedient haben. Der Kommunikationszusammenhang kann somit wenigstens in Ansätzen rekonstruiert werden. (Kirkness [1980], S. 84 f.) Ursprünglich wollten die Brüder Grimm die Anweisungen für Exzerptoren sogar drucken lassen (ebd., S. 74, Brief Moriz Haupt an Jacob Grimm vom 11. September 1838).

3.

Es kommt bei den auszügen für das wörterbuch, welches die sprache nicht bloß wie sie gegenwärtig ist, noch weniger wie sie etwa sein soll, sondern so darzustellen bestimmt ist, wie sie sich selbst von Luther bis Göthe gezeigt hat, darauf an, daß aus dem gewählten schriftsteller alle unhäufigen, ungewöhnlichen oder in abweichender bedeutung gebrauchten gewöhnlichen wörter ausgehoben werden. dasselbe gilt von zusammensetzungen, auf deren bildung die neuere sprache am meisten auszugehen pflegt. bei schriftstellern des 18 jh. ist darauf zu sehen wann ehemals ganz unbekannt jetzt häufige zusammensetzungen wie z. b. thatsache u dgl. zuerst vorkommen. auch geringfügige dinge, wie partikeln in ihrer eigenthümlichen form (noch im 17^{ten} jahrh. zb. gebrauchte man nu statt nun), zahlwörter (zb. das fem. zwo) sind zu berücksichtigen. es kann natürlich keine genauere anweisung gegeben werden, da bei jedem schriftsteller eigene rücksichten nach seiner heimat, bildung pp eintreten, aber mit philologischem sinn erwirbt man bald den richtigen tact. im zweifel ist es besser etwas aufzunehmen, als zu übergehen. die jedesmalige orthographie wird beibehalten.

Die äußere einrichtung ist einfach. auf duodezblättchen von gleicher größe wird das wort oben hin geschrieben, dann die ganze phrase darunter gesetzt, aus welcher der sinn vollständig erhellt, damit bei der ausarbeitung nicht nöthig ist, die stelle nochmals nachzusehen. theil u. pagina des werks werden genau citiert. die probblätter werden dies alles deutlich machen

Wilh. Grimm.

3. Wilhelm Grimm an Freitag. Berlin, 8. April 1842. Freitag

Berlin 8 April 1842

Lennéstraße 8

Hochgeehrtester herr doctor,

Sie waren so gütig mir im j. 1839 Ihre hilfe bei den vorarbeiten zu dem deutschen wörterbuch zuzusagen, und ich nahm Ihr anerbieten um so dankbarer an, weil Sie sich Jacob Ayer und die dramatischen schriftsteller des 16. 17 jh., die von besonderer wichtigkeit sind, zum ausziehen wählten. Ich hoffe daß Sie bei der theilnahme, die Sie für das werk selbst geäußert haben, meine bitte nicht als unbescheiden oder zudringlich ansehen, mir mitzutheilen wie weit Sie in der arbeit gekommen sind und wann ich einer beendigung derselben entgegen sehen darf. wir dürfen den zeitpunct nicht allzuweit verschieben, wo wir die eigentliche ausarbeitung beginnen

Mit versicherung der aufrichtigsten hochachtung

Ihr ergebenster

Wilh. Grimm

Überlieferung: **HS.** Berlin, SB, Autogr. I | 858, Bl. 1 f. Am Schluss nach Z. 15 von fremder Hand: An Dr. G. Freitag **KONZ.** Berlin, SB, Nl. Grimm 623, Bl. 102 (Bleistift). **DR.** Voss. Ztg., Nr. 348, Beil. 28 (1914), S. 217 f. (d, R. Steig).

Lesarten: **WG** strich im Konzept fordernde Formulierungen zugunsten einer höflicheren Ausdrucksweise. **1** 8] korr. aus **7** **4** j.] im Konzept Jahre, **WG** scheint bei Jahresangaben zwischen Groß- und Kleinschreibung zu schwanken **7** jh.] im Konzept Jh. **7** wählten] korr. aus auswählten **8** Ich hoffe] im Konzept davor gestr. erlauben Sie mir, dass ich bei Ihrer anfrage **9** als] ü. d. Z. mit Einweisungszeichen **11** wir dürfen] im Konzept davor gestr. Doch bereits ist eine bedeutende (anzahl gestr.) menge von schriftstellern ausgezogen aber nicht wenig ist noch zurück u. Ich muß

Sachkommentar: 4 im J. 1839] Nr. 1. 4 bei den vorarbeiten] Die Organisation der Exzerption und die Auswertung der eingesendeten Belegzettel prägte 1838 bis 1846 die Arbeit der Brüder Grimm am «Deutschen Wörterbuch» (siehe auch Nr. 7, Z. 6–11). Auch wenn Haupt ihnen „die mechanische arbeit des stoffsammelns“ ersparen wollte – „dafür sind andere, geringere kräfte zu verwenden“ –, waren die Brüder Grimm ausgelastet, zumal sie zusätzlich selbst Werke auszogen und andere Forschungen parallel betrieben (Bw. Haupt im vorliegenden Band, Nr. 31, Z. 39 f.; siehe auch Kritische Ausgabe, Bd. 5, Bw. Reimer, Nr. 8; Kirkness [1980], S. 54–56 und 106). 6 Jacob Ayrer] Jakob Ayrer der Ältere (1543–1605). Prokurator, kaiserlicher Notarius, Schriftsteller. – Der Dramatiker des Späthumanismus schrieb 106 Spiele in Knüttelversen (69 erhalten), v. a. Fastnachtspiele und einige Singspiele. Siehe auch Komm. zu Nr. 6, Z. 5–9 und Nr. 7, Z. 12–16 sowie das Quellenverzeichnis des DWB von 1854 (Sp. LXX), wobei zwischen dem Dramatiker Jakob Ayrer dem Älteren und seinem Sohn, dem Advokaten und juristischen Schriftsteller Jakob Ayrer dem Jüngeren, unterschieden werden muss. Als Quellen für das «Deutsche Wörterbuch» wurden das «Opus theatricum» (gedruckt 1618) und ein Druck der Fastnachtspiele (1610) des Älteren sowie die Schrift «Historischer processus juris, in welchem sich Lucifer über Jesum ... beklaget» (1597) des Jüngeren herangezogen. Jacob Grimm schrieb im Quellenverzeichnis: „es fragt sich, ob er mit dem folgenden ein und derselbe, oder dieser ein gleichnamiger, ähnliche stellung einnehmender verwandter war, wie sich fast aus dem beisatz ‘der ältere’ schlieszen lässt. AYRER bedeutet nichts anderes als eierer, eierhändler oder was das lat. ovarius, gallinarius“ (ebd.). – Freitag hat wohl nur die Stücke des älteren Ayrer ausgezogen. (Ernst Dronke exzerpierte J. Ayrer den Jüngeren. Siehe den Brief Dronkes an Jacob Grimm vom 31. Oktober 1840, Berlin, SB, NL Grimm 623, Mappe Dronke, Ernst, Bl. 46v.) Bei seinem Angebot am 27. Mai 1839 nannte er Ayrer nicht ausdrücklich (Nr. 1, Z. 47 f.). Vermutlich wurde ihm Ayrer in Wilhelm Grimms Antwortbrief vom 13. Juni 1839 angetragen (Nr. *2, siehe auch den Empfängertext zu Nr. 1). Belege aus beiden Autoren wurden durchgängig in den Artikeln des DWB bis 1862 verwendet, von Ayrer dem Älteren etwa für die Stichwörter AFFENSPIEL, BESEBELN, CARTAUSE, DRUDE, EHEMENSCH und FLEISCHBATZE. 6 f. dramatischen Schriftsteller des 16. 17. Jh.] Einleitung, S. 23 f. und Nr. 6, Z. 5–9 und Nr. 7, Z. 12–16, dazu die Komm. 12 die eigentl. ausarbeitung] Anfang 1847 begann die Sortierung der Belegzettel im Verlag Weidmannsche Buchhandlung in Leipzig. Jacob Grimms Orthographiebrief an die Verleger vom 5. April 1849 markiert den Beginn der Ausarbeitung. Aufgrund einer Tagebuchnotiz Wilhelm Grimms wird Jacob Grimms erste Artikelniederschrift auf den 10. Oktober 1851 datiert, erste Manuskriptseiten empfing der Verleger Karl Reimer kurz darauf (Kritische Ausgabe, Bd. 5, Bw. Verlag, Nr. 2 und Bw. Reimer, Nr. *83, Nr. 84, dazu den Komm. zu Z. 7). – In den Jahren der Vorbereitung nahm die Sorge zu, „den zeitpunct nicht allzu weit [zu] verschieben“. Am 10. September 1841 schrieb Jacob Grimm an den flämischen Wissenschaftler Jan Frans Willems: „Das material zum wörterbuch ist noch immer nicht beisammen, es hält damit schwerer als ich mir anfangs vorstellte“. – In der umfangreichen, das DWB betreffenden Korrespondenz Wilhelm Grimms taucht die Phrase „die eigentliche ausarbeitung“ immer wieder auf (z. B. im wichtigen Brief Wilhelm Grimms an Savigny vom 2. April 1839). Siehe insgesamt Kirkness (1980), S. 48, S. 75, Anm. 163, S. 94 und S. 111.

4. Freitag an Wilhelm Grimm. Breslau, 25. Mai 1842. Mittwoch

Breslau. d. 25 / 5 1842.

Hochverehrter Herr Professor!

Ihren Brief habe ich erst spät erhalten u. bin in den ersten Wochen durch eine Fluth von zerstreuenenden Geschäften verhindert worden, Ihnen zu antworten.

5

Meine Vorarbeiten zum Wörterbuch stehen folgendermaßen: Sie hatten die Güte gehabt, mir die Auswahl aus den Dramatikern des 16 u. 17t Jahr-

10 hundert zu überlassen. Ich hatte hier in Breslau natürlich die Schlesier im
 Auge, den Gryphius etc. um somehr, da unsere Bibliotheken jämmerlich
 arm an Ausländern sind, und z. B. ein Ayrer, soviel ich weiß, in ganz Schle-
 sien nicht zu finden ist, in Breslau sicher nicht. Hoffmann aber erklärte mir
 15 schon 1840[,] daß er die Schlesier alle übernehmen wolle und einen großen
 Theil schon ausgezogen habe. Das war mir nicht lieb, indem dadurch meine
 Thätigkeit größtentheils annulliert wurde. Ich erinnerte Hoffmann auch ei-
 nigemal an die Arbeit, doch ließen ihn andere Geschäfte und in der letzten
 20 Zeit die unseligen Aufregungen, welche sein Dasein zu verzehren drohen,
 nicht zur Ausführung kommen, doch hielt er den Gedanken an die Arbeit
 fest, und ich konnte aus allerlei Gründen, die in unserer Stellung liegen,
 ihm den Vorschlag nicht machen, mir die Arbeit zu überlassen. Ich hatte
 25 unterdeß ein gar kleines Feld zu bearbeiten u. zu verzetteln, ich schlug
 mich mit P. Rebhuhn, einzelem von Dedekind, Hallmann u. dem
 schlechten Pondo herum, u. zog die 4 Stücke von Ayrer aus, welche in
 Tiecks deutschem Theater stehen. Da traf mich ihr Brief, ich suchte
 seinetwegen mit Hoffmann zu sprechen, der sich seit einem Jahre mir fast
 30 ganz entzogen hatte, und erfuhr heute von ihm, daß er das Mitarbeiten
 aufgegeben habe. Das macht mich sehr bestürzt, und ich fühle etwas wie
 Gewissensbisse, daß ich mich nicht eher mit Ihnen in Verbindung gesetzt
 habe. Ich kann dieß nicht anders gut machen, als dadurch, daß ich Ihrem
 Wörterbuch meine ganze nächste Zeit zur Disposition stelle, in specie die-
 sen Sommer bis Anfang August, wo ich selbst nach Berlin zu kommen ge-
 denke. Ich ersuche Sie deßhalb, mir in ein Paar Zeilen zu sagen; wie lange
 35 Zeit sie dem Ausziehen noch einräumen können, u. welche Lücken Sie un-
 ter den Hptdramatikern der schlesischen Zeit noch haben. Wie steht es mit
 Gryphius, die fehlenden Stücke von Ayrer würde ich mir dann so schleunig
 als möglich aus der Berliner Bibliothek kommen lassen. Haben Sie die Gü-
 te, Ihren Brief an meinen Freund, Referendar Cochius in Berlin Zimmer-
 strasse an der Wilhelmstraße gelangen zu lassen. Die fertigen Zettel sollen
 Sie mit nächster Gelegenheit sauber in einer Cigarrenkiste eingepakt erhal-
 ten

40 Hoffmanns Schicksal liegt mir schwer auf der Seele. Ich hatte ihn lange
 nicht gesehen, unser Verhältniß war in den letzten Jahren mehr ehrlich, als
 warm gewesen, ohne daß äußere Veranlassungen diese gegenseitige Kühle
 herbeigeführt hatten. Erst vor einigen Tagen erfuhr ich, daß er wieder hier
 sei u. eilte zu ihm. Er lag auf dem Sopha, den Kopf in einer Pelzkappe,
 45 muthlos, ein geschlagener Mann und sein Wiedersehen schnitt mir ins
 Herz. Ich habe ihn seit 4 Jahren in nächster Nähe gesehen und kenne ihn,
 besser vielleicht, als unserem harmlosen Gesellenleben gut war. Ich fürchte,
 er verknöchert uns bei den Wettern, welche sich jetzt über ihm zusammen-
 ziehen. Wäre er noch jung, biegsam, bildungslustig, er könnte diese könig-
 50 lich Preußische Suspension verlachen, sein Bündel schnüren u. auf den
 Herbst mit den Vögeln fortziehen. Aber seine Kraft ist nur nervös, sein Or-
 ganismus so sehr gereizt u. reizbar und was das Schlimmste ist, ich fürchte,
 seine produktive Kraft martert sich in diesen politischen Epigrammen lang-

55 sam zu Tode. Jetzt wo er hier ist, und ihn das Unbequeme seiner jetzigen
Lage drückt, ist er wahrhaft gebeugt und das thut bei seiner Persönlichkeit
doppelt weh. Gott, wenn sein Leben voll Sonnenschein gewesen wäre, seine
Erfahrungen bildender, wenn er nicht in diesem verfluchten Mauerloch
gesessen hätte, ein Dichter unter tausenden von Philistern, was hätte er uns
60 und unserem Deutschen Lande werden können. Und so! – möchte ich mich
irren.

Aber kann nicht vielleicht etwas für ihn geschehen, diese einfältige Sus-
pension aufgehoben und er in einen andern Boden versetzt werden? Hat er
denn keinen Freund in der Nähe des Königs? Er hat mir herzliche Grüße an
Sie u. Ihren Bruder aufgetragen.

65 Leben Sie wohl, empfehlen Sie mich dem Andern der Brüder, erhalten
Sie Ihr Wohlwollen

dem G. Freitag.

Empfängertext: a. o. R. auf der linken Seite des ersten Bl. Freitag 21 f. Rebhuhn ... De-
dekind ... Hallmann ... Pondo ... 4 Stücke von Ayrer] vermutlich unterstr. vom Empfänger
Überlieferung: HS. Berlin, SB, Nl. Grimm 623, Bl. 95 f. ¹DR. Voss. Ztg., Nr. 348, Beil. 28
(1914), S. 218 (R. Steig). ²DR. Kirkness (1980), S. 107 f. (A).

Lesarten: 1 1842] aufgelöst aus 42 mit darübersetztem langem Strich 3 habe] h korr.
aus g 10 Ausländern] l aus s 12 1840[,] Komma fehlt am Zeilenende 20 gar] ü. d. Z.
mit Einweisungszeichen 21 mich] korr. aus mit 23 Tiecks] davor Punkt, vermutlich
Ansatz zu einem Buchst. 28 dadurch] davor gestr. m 36 in Berlin] ü. d. Z. mit
Einweisungszeichen 36 f. Zimmerstrasse ... Wilhelmstraße] der Wechsel im Gebrauch von
ss und ß resultiert aus Verwendung lateinischer Schrift im ersten und deutscher im zweiten
Fall 40 Hoffmanns Schicksal] ab hier mit spitzerer Feder 44 sei] korr. aus war
46 4 Jahren] davor gestr. Jah 48 jetzt] j aus s 49 königlich] aufgelöst aus köng mit
Suspensionsschlinge und Punkt 52 f. seine produktive] davor gestr. ich f 56 weh.] Punkt
korr. aus Ausrufezeichen

Sachkommentar: 6–8 Sie hatten ... überlassen] Vermutlich im nicht überlieferten Brief
Nr. *2. 8 f. die Schlesier ... Gryphius] Schlesische Dichter des Barock und ihre Literatur. –
Andreas Gryphius (1616–1664). Verfasser von zuerst lat. Dichtungen, dann dt. Lyrik («Son-
nettes», 1637), Tragödien («Leo Armenius, oder Fürsten-Mord», 1657), Lustspielen («Absurda
Comica oder Herr Peter Squenz / Schimpff-Spiel», 1658) und Prosa (z. B. «Mumiae Wratisla-
vienses», 1662). 9 unsere Bibliotheken] Die größte Breslauer Bibliothek, die Königliche
und Universitäts-Bibliothek, war 1811 vom preußischen König Friedrich Wilhelm III. gestiftet
worden. Die Bestände der alten Universitätsbibliotheken in Breslau und in Frankfurt an der
Oder sowie schlesischer Kloster- und Stiftsbibliotheken wurden in ihr vereinigt. 1846 umfasste
ihre Sammlung 250.000 Bände und 2.300 Manuskripte. Daneben gab es in Breslau noch
kleinere Kirch-, Schul- und Vereinsbibliotheken, wie die Bibliotheken von St. Bernhardin, von
St. Elisabeth (Rehdigersche Bibliothek), der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Cul-
tur und von St. Maria-Magdalena. (Handbuch Deutscher Bibliotheken, hrsg. von Julius Petz-
holdt. Halle 1853, S. 56–63; Handbuch der historischen Buchbestände in Deutschland,
Österreich und Europa, hrsg. von Bernhard Fabian. 27 Bde., Hildesheim 1996–2000, dort
unter Breslau, UB). 9 f. jämmerlich arm an Ausländern] Im Sinne von Nicht-Schlesiern.
10 Ayrer] Nr. 3, Z. 6, mit Komm. 11 f. Hoffmann ... Schlesier] Zur Person siehe Komm. zu
Nr. 1, Z. 6. Am 30. März 1839 hatte Wilhelm Grimm Hoffmann dazu eingeladen, für das Wör-
terbuch zu exzerpieren: „Sind Sie geneigt, so sein Sie so gütig mir zu sagen welchen schrift-
steller aus der zeit, die unser werk umfaßt (von Luther bis Göthe), Sie vorzunehmen lust hät-
ten; ich will Ihnen dann das nähere über äußere und innere einrichtung der excerpte schrei-
ben. ein angemessenes honorar versteht sich von selbst“ (Bw. Hoffmann, Nr. 83, Z. 19–23, in

diesem Band). – Jacob Grimm freute sich, dass Hoffmann die Exzerption nach Unterbrechung in den 1840er Jahren wieder aufnahm; siehe J. Grimms Brief an Hirzel vom 30. Juni 1852 sowie vom 5. April 1858 (Kritische Ausgabe, Bd. 5, Nr. 108, Z. 14–16 und Nr. 407, Z. 22). – Hoffmann wird in der Vorrede als Exzerptor genannt. DWB Bd. I, Sp. LXVI. 15 andere Geschäfte] Am 31. Dezember 1841 schrieb Hoffmann an Jacob Grimm: „Ich bin leider – auch nicht recht wohl, doch wohler als seit Jahren. Die Sammlung schlesischer Volkslieder ist beinahe vollendet, meine Vorlesungen (Litteraturgeschichte des 16. u. 17. Jhrh.) gehen ununterbrochen fort u. nebenbei beschäftigt mich die Herausgabe meiner litterarhistorischen Aufsätze“ (Bw. Hoffmann in diesem Band, Nr. 86, Z. 8–12). Zudem setzte Hoffmann auch im Frühjahr 1842 seine umfangreichen Reisen fort, die ihn u. a. nach Leipzig, Jena und Berlin führten. Ders.: ML, Bd. 3, S. 263–295. 16 die unseligen Aufregungen] Hoffmanns Memoiren «Mein Leben» geben einen – wenn auch subjektiven – Eindruck der Verhältnisse Hoffmanns nach der Veröffentlichung seiner «Unpolitischen Lieder» (2 Bde. Hamburg 1840 f.). Nachdem Hoffmann am 3. November 1841 vor dem preußischen Beamten Ferdinand Heinke und dem Universitätsrichter Behrends seine eigene Lyrik nicht interpretieren wollte, um damit den Verdacht der „verwerflichen Gesinnung und der verderblichen Tendenz“ (Hoffmann: ML, S. 253) der Lieder zu entkräften, musste er sich im Januar 1842 nach Anweisung von Eichhorn einem zweiten Verhör unterwerfen. Hoffmann wurde über den Stand und Grund der Untersuchung im Unklaren gelassen. Das Protokoll der Sitzung des Preußischen Staatsministeriums vom 8. März 1842 lautet: „Eichhorn drängt auf eine möglichst schleunige Entlassung sowie auf Übergehung aller formalen Bedenken“, sodass Heinke Hoffmann am 27. April brieflich dessen vorläufige Suspension mitteilen konnte (Hoffmann: ML, Bd. 3, S. 289). Die Protokolle des Preußischen Staatsministeriums 1817–1934 | 38. Bd. 3, hrsg. von Bärbel Holtz. Hildesheim usw. 2000, S. 103 f. 18 Stellung] Verhältnis zueinander. 21 P. Rebhuhn] Paul Rebhun (Paulus Perdix, Rebhuhn, Rephun) (1500 | 05–1546), Studium vermutlich bei Luther und Melancthon, lutherischer Pastor und Schriftsteller. Sein Stück «Susanna» (1536) ist prägend für die Gattung des reformatorischen Bibeldramas. In den Quellenverzeichnissen des DWB werden folgende Drucke Rebhuhs angeführt: „REBUHN, Paul, klag des armen mannes; spiel von frauen susannen. Zwickau 1536 und 1544.“ (Bd. I, Sp. LXXXIV), „ein hochzeitpil auff die hochzeit zu Cana. Zwickau 1538; dramen, herausg. von Hermann Palm. Stuttgart 1859“ (Bd. III, Sp. VI). Freytag scheint sich im Rahmen seiner Forschungen zur Geschichte der dramatischen Poesie mit den Dramatisierungen der apokryphen Geschichte der von Richtern bedrängten Susanna (Dan. 13, 1–64) auseinandergesetzt zu haben, Nr. 1, Z. 53 f., mit Komm., wo er sich für ein Mysterienspiel mit dem gleichen Stoff interessiert. – Rebhun-Belege finden sich in 18 Artikeln des DWB bis 1862, etwa zu den Stichwörtern ANWERDEN, BAUCHSORGE, DREHEN, EINMAL und FÜRBILDEN. 21 Dedekind] Friedrich Dedekind (1524–1598), lutherischer Pastor, Schriftsteller. Verfasste deutsche Lehrstücke; seine lat. Dichtung «Grobianus. De morum simplicitate libri duo» (1549) wurde das eponyme und erfolgreichste Werk des Grobianismus. – Belege finden sich in 10 Artikeln des DWB bis 1862, etwa zu den Stichwörtern BREUHAHN, ENTWERDEN und FEDERSPIESZ. 21 Hallmann] Johann Christian Hallmann (ca. 1640–1704), Schriftsteller des Hoch- und Spätbarocks; Quellenverzeichnis des DWB Bd. III, Sp. III: „HALLMANN, Joh. Christian, trauer-freuden u. schäferspiele. Breslau (1684)“. – Belege finden sich bis 1862 in 16 Artikeln des DWB, etwa zu den Stichwörtern DURCHPFEILEN und EINHEUCHELN. 22 Pondo] Georg Pondo (Pfundt) (erwähnt zwischen 1574 und 1610), geboren in Eisleben, Musicus des brandenburgischen Kurfürsten Johann Georg. Zwei seiner Stücke sind überliefert: «Walther und Griselde» (1590) und «König Salomo» (1601). Keine Belege aus Pondo im DWB bis 1862. 22 f. 4 Stücke ... Tiecks deutschem Theater] Deutsches Theater, hrsg. von Ludwig Tieck (1773–1853). Bd. 1, Berlin 1817. – Fünf Stücke Jakob Ayrsers sind dort gedruckt, S. 165–366: «Ein Faßnachtspiel, Der vberwunden Trummelschlager», «Ein Faßnacht-Spiel, von dem Engelendischen Jann Posset, wie er sich in dinsten verhalten, mit acht Personen, in deß Rolandts Thon», «Tragedia, Von dem Griechischen Keyser zu Constantinopel, vnd seiner Tochter Pelimperia, mit dem gehengten Horatio», «Spiegel Weiblicher zucht vnd Ehr. Comedia, Von der schönen Phoenicia vnd Graf Tymbrion von Golison auß Arragonien, wie es jhnen in jhrer Ehelichen Lieb gangen, biß sie Ehelich zusammenkommen», «Comedia Von der schön-

nen Sidea, wie es jhr biß zu jrer Verheüratung ergangen». **24 f.** Hoffmann ... entzogen] Anfang 1842 mied Hoffmann die Öffentlichkeit in Breslau. **25 f.** das Mitarbeiten aufgegeben] Nur temporär, zu seiner späteren Exzerption siehe oben Komm. zu Z. 11 f. **30** selbst nach Berlin] Wilhelm Grimms Tagebucheintrag (August 1842): „4. vormittags d^r Freitag aus Breslau“ (Berlin, SB, Nl. Grimm 151, 1). Zu Freytags Besuch im folgenden Sommer siehe Komm. zu Nr. 7, Z. 4. **33 f.** Wie steht es mit Gryphius] Zur Person siehe oben Komm. zu Z. 8 f.; zur Exzerption von Gryphius Nr. 5, Z. 8 f., mit Komm. **35** Berliner Bibliothek] „Zur Ausgabe von Büchern und Mss. an Auswärtige bedarf es der ausdrücklichen ministeriellen Genehmigung. 1845–1850 wurden an auswärtige Gelehrte im Ganzen 2175 Werke versendet“, Petzholdt (wie Komm. zu Z. 9), S. 38, insgesamt S. 30–41; Komm. zu Z. 9. **36** Referendar Cochius] Ein Sohn der Gutsbesitzerfamilie Cochius (Stammsitz auf der Domäne Dreetz in Brandenburg). Vermutlich Friedrich Cochius, ab 1846 Landesherrlicher Beamter in Dreetz. Siehe auch Freitag: Erinnerungen, S. 126, 128 und 157. **40** Hoffmanns Schicksal] Komm. zu Z. 16. Freitag war einer der wenigen Breslauer, die mit Hoffmann nach seinem Suspensionsverfahren Kontakt hielten. „Ich fühlte mich vereinsamt, und fast überall, wo ich mich blicken ließ, unangenehm berührt. Die vielen guten Bekannten, zumal aus dem Beamtenstande, suchten jetzt absichtlich jedes Zusammentreffen mit mir zu vermeiden ... Die Herren Collegen zeichneten sich in dieser Beziehung noch ganz besonders aus, sie flohen mich wie ein räudiges Schaf“, Hoffmann: ML, Bd. 3, S. 295; Gustav Freytags Briefe an die Verlegerfamilie Hirzel, hrsg. ... von Margret Galler und Jürgen Matoni. T. 1. 1853–1864. Berlin 1994, S. 9. **43 f.** daß er wieder hier sei] Ankunft Hoffmanns in Breslau am 14. Mai 1842 nach seiner Reise durch Sachsen und Thüringen. Ders.: ML, Bd. 3, S. 295. **49 f.** königlich Preußische Suspension] Komm. zu Z. 16. **51 f.** Kraft ... reizbar] Vgl. Freytags an Hoffmann, 13. Januar 1843: „Freilich würde der [Trost] schneller u. vollständiger sich einfinden, wenn Sie kein Dichter wären, denn die weiche, nervöse u. reizbare Empfänglichkeit für Eindrücke, welche Ihnen eigen ist, ... wird Ihnen, fürchte ich den Kampf erschweren“ (Berlin, SB, Nl. Hoffmann von Fallersleben, Freitag, Gustav, Bl. 6v). **53** politischen Epigrammen] Hoffmanns «Unpolitische Lieder», Komm. zu Z. 16. **57** Mauerloch] Wohl Anspielung auf das provinzielle Breslau. **58** Philistern] „einer der nicht oder nicht mehr student ist“, DWB Bd. VII, Sp. 1826; pejorativ: „ähnlich wie pfahl- und spießbürger, ein nüchterner, pedantischer, beschränkter, lederner mensch ohne sinn für eine höhere und freiere auffassung“, ebd., Sp. 1827. Siehe auch Hoffmanns «Lied vom deutschen Philister» (Zwölf Zeitlieder. Braunschweig 1848, S. 6): „Befohlener Maßen ist stets er bereit, | Zu stören, zu hemmen den Fortschritt der Zeit, | Zu hassen ein jegliches freie Gemüth | Und Alles was lebet, was grünet und blüht“. **63** des Königs] Friedrich Wilhelm IV. von Preußen (1795–1861, König ab 1840).

5. Wilhelm Grimm an Freitag. Berlin, 1. Juni 1842. Mittwoch

Es freut mich, hochgeehrtester herr doctor, daß Sie Ihren vorsatz, an den arbeiten zu dem deutschen wörterbuch theil zu nehmen, nicht aufgegeben haben. zeit ist es dazu noch immer, denn wie reichliche beiträge auch bereits eingegangen sind, so ist doch noch mancher im rückstand geblieben, und die zeit, wo die eigentliche ausarbeitung beginnen kann, hat noch immer zurückgeschoben werden müssen. ich glaube es ist am besten wenn wir uns, bevor Sie weiter arbeiten, erst über das werk verständigen, welches Sie zunächst übernehmen. Gryphius ist bereits von einem andern bearbeitet und die auszüge sind in meiner hand. wollten Sie Jac. Ayrer wählen, so würde mir das am liebsten sein, nur müßten Sie das original vor sich haben, da der auszug aus Tiecks altd. theater für unsern zweck sich nicht eignet.

Was Sie mir von Hoffmann schreiben betrübt mich. als er während seines letzten aufenthalts hier mich besuchte, habe ich nichts von der stim-

Zwahlen

muß-
mein Frauen wischn, baden und zwagn

Jac. Ayr. Mackarnet.
p. 158. b.

Zwängnuß

Zwengnuß

helffen auß der Zwengnuß

Jac. Ayr. Wolff Dicker.
p. 237. a.

15 mung bemerkt, die Sie schildern; er glaubte die suspension werde bald aufhören. was geschehen wird läßt sich freilich nicht voraussehen, doch hoffe ich daß seine angelegenheit auf eine milde weise beendet wird.

Mein bruder empfiehlt sich Ihnen bestens. mit aufrichtiger hochachtung
Ihr ergebenster
20 Wilhelm Grimm.

Berlin 1 Juni 1842.

Adresse: Vermutlich schickte Wilhelm Grimm den Brief an Freytags Freund „Referendar Cochius in Berlin“, da Freitag sich im Sommer 1842 einige Zeit in Berlin aufhielt, Nr. 4, Z. 29–37, dazu die Komm.

Überlieferung: **HS.** Kassel, BGM, Autogr. 402. **KONZ.** Berlin, SB, Nl. Grimm 623, Bl. 103. ¹**DR.** Voss. Ztg., Nr. 348, Beil. 28 (1914), S. 218 (d, R. Steig). ²**DR.** Kirkness (1980), S. 108 (R).

Lesarten: **3** noch] ch undeutlich **11** nicht eignet] im Konzept steht danach Die hiesige bibl. würde keine Schwierigkeit machen Ihnen das buch mitzuteilen

Sachkommentar: **3** reichliche beiträge] Z. B. von Gabriel Riedel, der schon bis zum Jahr 1842 Zettelbelege an die Brüder Grimm geschickt hatte und später von Jacob Grimm in der Vorrede des DWB zu den besonders Fleißigen gerechnet wurde (Bd. I, Sp. LXVI). Kritische Ausgabe, Bd. 2, Bw. Riedel, Nr. 6. **4** mancher im rückstand] Bis 1844 hatte etwa Moriz Haupt keine Exzerpte geschickt; am 3. Februar 1855 resümiert Jacob Grimm im Brief an Weigand: „Haupt, der sich von freien stücken zum auszug des H Sachs erboten hatte, liesz damit fast ganz im stich“, Kritische Ausgabe, Bd. 6, Bw. Weigand, Nr. 73, Z. 25 f. und Kirkness (1980), S. 110. **5** die eigentliche ausarbeitung] Komm. zu Nr. 3, Z. 12. **8 f.** Gryphius ... in meiner hand] Karl Goedeke zog u. a. Gryphius aus (ca. 3.000 Belegzettel). Am 8. Dezember 1839 schrieb Jacob Grimm an Goedeke: „Lieber freund, ich habe ... die zettel aus Gryphius, auch die willkommenen zugabe mit den pflanzennamen richtig und dankbar erhalten; an den verleger erstatte ich noch vor ablauf des jahrs einen hauptbericht über die eingegangenen excerpte und dann wird er auch für entrichtung der honorare sorgen können“, Briefwechsel zwischen Jacob Grimm und Karl Goedeke, hrsg. von Johannes Bolte. Berlin 1927, Nr. 23. **9 f.** Jac. Ayrer ... original] Komm. zu Nr. 3, Z. 6, mit Komm. **11** auszug aus Tiecks altd. theater] Nr. 4, Z. 22 f., mit Komm. Die Brüder Grimm nutzten möglichst Originalquellen für das DWB und keine späteren, die Sprache modernisierenden Bearbeitungen. Kirkness (1980), S. 14. **12** Hoffmann] Komm. zu Nr. 1, Z. 6 und Nr. 4, Z. 40–64. **13** mich besuchte] Hoffmann kam laut seinen Memoiren nach der sächsisch-thüringischen Reise am 10. Mai 1842 in Berlin an und besuchte am gleichen Tag die Grimms. Hoffmann: ML, Bd. 3, S. 293. Wilhelm Grimms Tagebuch notiert: „11. abends Hoffmann ...“, Berlin, SB, Nl. Grimm 151, 1. **14** suspension] Hoffmanns vorläufige Suspension am 27. April 1842. Nr. 4, Z. 16, mit Komm.

6. Freitag an Wilhelm Grimm. Breslau, 2. August 1843. Mittwoch

Hochverehrter Herr Professor!

Diese Zeilen zur ergebensten Anzeige, daß ich die Auszüge aus Jacob Ayrer beendet habe und in acht Tagen durch das Postpaket einer hiesigen Buchhandlung in Ihre Hände besorgt haben werde.

5 Wenn der Ayrer nur nicht gar so abgeschmackt und roh wäre; für das Lexikon war das kein Unglück, ich bin wenigstens durch kein stoffliches Interesse zu vorschnellem oder flüchtigem Lesen verführt worden; was aber

sehr störend auf das Verständniß einzelner Worte einwirkte, ist die Thorheit seiner Orthographie und Reimerei; Sie werden manches Schwanken und Mißverstehen zu verzeihen haben. Die Größe der Zettel ist die vorgeschriebene, wenn ich nur ebenso Ihre Wünsche in Bezug auf das Ausziehende errathen hätte, ich fürchte nicht zu wenig ausgeschrieben zu haben, eher zu viel. Uebrigens habe ich nicht grade im Anfang am genauesten excerpiert. Möchte dieser späte Fleiß noch zu recht kommen und Ihnen einen angenehmen Eindruck machen.

Da ein Theil Ihres Lebens dem deutschen Volke angehört, so habe ich von Zeit zu Zeit Nachricht über Ihr und Ihres Herrn Bruders Befinden und Thun durch die Zeitungen erhalten, darf ich es wagen Ihnen auch von mir einige Personalnotizen zu geben? Ich habe mich in diesem Frühjahr um eine Professur allhier beworben, mein College Jakobi hat das gleiche gethan, wir haben noch keine Entscheidung. Weiß nicht ob die Wage noch schwankt, oder ob wir beide schon herausgeworfen sind. Ich möchte gar gern eine Professur, bin vier Jahr Privatdocent u. gegen meine Studenten grade nicht faul gewesen. Ihnen gegenüber doch wohl, meinen Sie, nicht wahr? – Indeß denke ich manchmal, daß es doch am Ende nur Eitelkeit ist, freilich thuts auch der Gehalt. – Außerdem habe ich seit ich Sie gesprochen, alle Leiden u. Freuden eines Theaterdichters mit einem unpraktischen Stück auf den heruntergekommenen Theatern Deutschlands erfahren, das ist auch was werth, ich habe das Lachen darüber nicht verlernt. – Hoffmann fehlt mir doch, seit er fort ist, es ist jetzt sehr einsam hier.

Herrn Professor Jakob Grimm die ehrfurchtvollsten Empfehlungen

vom
Freitag

Breslau 2 / 8 1843.

Empfängertext: mit Bleistift a. o. R. l. des ersten Bl. Freitag; a. o. R. r. Breslau 2 Aug. 1843. **2** Jacob Ayer] mit kräftiger Feder und schwarzer Tinte unterstr. **34** Breslau 2 / 8 1843.] danach mit Bleistift beantwortet 1 Nov.

Überlieferung: **HS.** Berlin, SB, Nl. Grimm 623, Bl. 98 f. **¹DR.** Voss. Ztg., Nr. 348, Beil. 28 (1914), S. 218 (R. Steig). **²DR.** Kirkness (1980), S. 108 (A).

Lesarten: **2** die] i korr. aus e **6** stoffliches] erstes s aus S **11** in Bezug] davor gestr. Ansatz zu B **13** im] i aus a **16** angehört] g aus h **25** wahr] h aus r **34** 1843] aufgelöst aus 43 mit darübergesetztem langem Strich

Sachkommentar: **2** Jacob Ayer] Zu Person und Werk siehe Komm. zu Nr. 3, Z. 6. **3 f.** Postpaket ... Buchhandlung] Buchhändlergelegenheit. Nr. 1, Z. 11, mit Komm. **5–9** abgeschmackt und roh ... Reimerei] Vgl. auch Tieck über Ayer im «Deutschen Theater», S. XX: „Im Faßnachtspiel verliert Ayer unbedingt gegen seinen Vorgänger H. Sachs, die Sprache ist matt und hart, die Verse sind oft ganz ohne Ton, dabei ist er weitschweifig, wiederholt sich, und seine Erfindungen sind sehr ungleich“. – Probleme mit der historischen Orthographie hatten auch andere Exzerptoren wie z. B. Franz Dietrich, der am 2. Juli 1841 an Wilhelm Grimm schrieb: „Viel eigenthümliches in formen und zusammensetzungen fand ich bei Melissius, seine eigene orthographie habe ich mit allen ihren schwankungen genau herüberschrieben“, zitiert nach Kirkness (1980), S. 89. **10** Die Größe der Zettel] Nr. *2. **11 f.** das Ausziehende] Nr. *2. **16–18** Theil Ihres Lebens ... Zeitungen] Durch den Skandal der Göttinger Protestation wurden die Brüder Grimm zu politischen Symbolfiguren.

Deutsche Zeitungen berichteten über das Schicksal der Göttinger Professoren und bis in das Jahr 1842 entspann sich, ausgehend von den Verteidigungsschriften, ein publizistischer Streit um die Bewertung der Protestation. Hans Kück: *Die „Göttinger Sieben“ ...* Berlin 1934, S. 153 f. und S. 167. **19 f.** um eine Professur allhier beworben] Am 14. Januar 1843 war Hoffmann infolge des königlichen Beschlusses vom 20. Dezember 1842 und ohne Pensionsansprüche endgültig aus preußischen Staatsdiensten entlassen worden, sodass der Lehrstuhl für „Deutsche Sprache und Literatur“ vakant wurde. Zwischen den Breslauer Privatdozenten Gustav Freytag und Theodor Jacobi (siehe unten) entbrannte ein Konkurrenzkampf um eine ao. Professur, die Hoffmanns Stellung ersetzen sollte. Die Breslauer philosophische Fakultät schlug dem preußischen Kultusministerium den Leipziger Professor Moriz Haupt vor, empfahl im Fall einer Ablehnung Haupts aber auch Th. Jacobi und G. Freytag. „Durch die Entfernung des Professor Hoffmann und durch Ew. Excellenz gnädige Erlaubniß, welche mir vorigen Herbst mündlich zu Theil wurde, fühle ich mich ermuthigt zu der ehrerbietigen Bitte: mich der Stellung eines außerordentlichen Professors an hiesiger Universität nicht für unwerth erachten zu wollen“, schrieb Freytag am 20. Februar 1843 an den Kultusminister Eichhorn (Meves: *Deutsche Philologie*, Bd. 1, S. 278, Nr. 139). Die Wahl fiel schließlich auf Th. Jacobi, siehe unten. Mühlen, S. 232; Meves: *Deutsche Philologie*, Bd. 1, S. 242 und S. 280, Nr. 140. **20** mein College Jakobi] Theodor Jacobi (1816–1848), geb. in Neiß, Schlesien, Studium in Breslau und Berlin (Jura sowie geschichtliche, literarische und philologische Fächer). Im Sommer 1840 begann er als Privatdozent in Breslau Vorlesungen über die Kulturgeschichte des Mittelalters, aber auch über neugermanistische und linguistisch-grammatische Themen zu halten. Im Gegensatz zu Freytag hatte er bei der Besetzung der neuen ao. Professur 1843 den Vorteil, ein größeres wissenschaftliches Werk geschrieben zu haben, das kurz vor der Veröffentlichung stand und als Zeugnis seiner wissenschaftlichen Tätigkeit dem Kultusminister Eichhorn vorgelegt wurde. „Die Resultate [der grammatischen Untersuchungen über die ältesten deutschen Dialecte] bin ich gegenwärtig im Begriff unter dem Titel von Beiträgen zur deutschen Grammatik zu veröffentlichen. ... Ew. Excellenz würden mich sehr beglücken, wenn Sie mir gnädigst gestatten wollten, diese kleine Schrift dann persönlich in Berlin zu überreichen und dabei meine oben ausgesprochene Bitte zu wiederholen“, formulierte Th. Jacobi in seinem Gesuch an Eichhorn vom 28. Februar 1843. Freytag hinterließ mit den Plänen zu seiner «Geschichte der dramatischen Poesie bei den Deutschen» keinen nachhaltigen Eindruck. Th. Jacobi nutzte zudem eine Berufung nach Magdeburg als Druckmittel. Siehe auch Nr. 8, Z. 27, mit Komm. Eichhorn beauftragte einen prominenten Gutachter, Jacob Grimm, der sich positiv über Jacobis wissenschaftliche Arbeit äußerte und somit vermutlich zu dessen Berufung beitrug: „Der Verfasser hat darin [in den «Beiträgen zur deutschen Grammatik»] so viel philologischen Tact und feine Beobachtungsgabe an den Tag gelegt, daß er auf dem betretenen Felde zu den besten Erwartungen berechtigt“ (J. Grimm an Eichhorn am 5. Juni 1843). Auf dieser Grundlage hob Eichhorn in seinem Schreiben an den König Friedrich Wilhelm IV. (2. November 1843) den Wert dieses Werkes hervor. Der König genehmigte am 20. November die Ernennungen Th. Jacobis und G. E. Guhrauers zu ao. Professoren. Jacobi starb im Jahr 1848 als Breslauer Professor für deutsche Sprache und Literatur. Zu den Zitaten siehe Meves: *Deutsche Philologie*, Bd. 1, S. 278–290, v. a. S. 281, Nr. 141, S. 282, Nr. 142 und S. 290, Anm. 6; Th. Jacobi: *Beiträge zur Deutschen Grammatik*. Berlin 1843; Wilhelm Scherer: *Jacobi, W. A. Theodor*. In: *ADB* Bd. 13 (1881), S. 599 f. **21 f.** ob die Wage noch schwankt] Schon am 19. Juli 1843 entschied sich die Breslauer philosophische Fakultät in einem an den preußischen Beamten F. Heinke adressierten Brief für Th. Jacobi; die letzte Entscheidung hatte der Kultusminister Eichhorn zu treffen. Siehe oben und Meves: *Deutsche Philologie*, Bd. 1, S. 283, Nr. 143. **23 f.** vier Jahr Privatdocent ... nicht faul] Nr. 1, Z. 37–43, mit Komm. Vermutlich las Freytag in seinem ersten Privatdozentenjahr neben dt. Dramengeschichte auch über das Nibelungenlied („sprachlich, literar-historisch etc.“) und über gotische Grammatik und Etymologie. Siehe seinen Brief an Hoffmann vom 23. Mai 1839 (Berlin, SB, NL Hoffmann von Fallersleben, Freytag, Gustav, Bl. 4r). **24** Ihnen gegenüber doch wohl] Vgl. W. Grimms Drängen, Freytag möge seine Exzerption beschleunigen, Nr. 3 und Nr. 5, Z. 1–6. **26** der Gehalt] Besoldung. Freytags „Bitte um wohlwollende Unterstützung des armen Germanisten“ an Freiherrn vom Stein zum Altenstein vom 15. Januar

Frimm-Schrank 623

Freitag

98
Breslau 2 Aug. 1843

Hochworfener Herr Professor!

Diese Zeilen zur ergeblichsten Anzeige, daß
ich das Buchzügen aus Jacob Byers besudet
haben und in acht Tagen durch des Posten.
Mit einer gewissen Büchführung in Ihre
Gnade besorgt haben werde.

Wenn der Byer nur nicht so abgesehen
und so wäre, für das Buch war der
Lein Glück, ich bin wenigstens durch
den Pöplischen Aufsatz zu verschulden
oder schließlich Lesen vorläßt worden;
was aber sehr störend auf das Geschäft,

1840 fasst die damalige Situation der Hochschulgermanistik zusammen: „Freilich wird bei der Armuth unserer Studentenwelt das Studium der deutschen Sprache und Literatur immer nur die Lieblingsbeschäftigung Weniger, Wohlhabender bleiben, da es außerhalb des Kreises der Brodwissenschaften liegt“, Meves: *Deutsche Philologie*, Bd. 1, S. 276, Nr. 138. Th. Jacobi und G. E. Guhrauer bekamen als ao. Professoren jeweils 200 Taler Jahresgehalt, das im Vergleich mit Wilhelm Grimms Gehalt von 300 Talern als Bibliothekssekretär ab 1814 dennoch als sehr niedrig einzustufen ist. Siehe insgesamt Uwe Meves: „Wir armen Germanisten ...“ In: *Wissenschaft und Nation ...*, hrsg. von Jürgen Fohrmann und Wilhelm Voßkamp. München 1991, S. 165–193, hier S. 187 f., S. 190 und S. 192. 27 f. Theaterdichters mit einem unpraktischen Stück] *Die Brautfahrt oder Kunz von der Rose*. Einleitung, S. 18, Anm. 9. Das Drama handelt von Maximilian von Österreich, der auf Brautwerbung zu seiner Geliebten Maria von Burgund fährt. Nachdem das Stück Ende März 1842 von der Berliner Hoftheater-Intendanz als eines der vier besten Lustspiele in einem ausgeschriebenen Wettbewerb, an dem Freitag teilgenommen hatte, ausgezeichnet worden war, brachten zwölf deutsche Theater (Dessau, Stettin, Köln, Hamburg, Koblenz, Danzig, Kassel, Breslau, Stuttgart, Weimar, Wien und Riga) die «Brautfahrt» auf die Bühne, in Hamburg und Wien mit großem Misserfolg. Letztlich konnte sich das Stück, auch nach anfänglichem Erfolg z. B. in Kassel, nicht durchsetzen. Bühnenwirksamkeit und literarische Qualität wurde und wird dem Lustspiel schon von Freitag später selbst sowie von der heutigen Forschung abgesprochen. Ein „unpraktische[s]“ Stück ist es für Freitag deshalb, weil er es mit „sehr ungenügender Kenntniß der Bühne“ geschrieben habe. Freitag: *Erinnerungen*, S. 151. Von Wilhelm Grimm wurde es gelobt, Nr. 7, Z. 23–25. Der Nachlass Freytags zeigt seine dramatischen Versuche vermutlich aus der Zeit um 1840 in mehreren Manuskripten und Fragmenten: *Dornröschen*. Zauberspiel mit Gesang und Tanz (Konzept und Fragment); *Der Schulmeister*. Lustspiel in 5 Akten (*Der Gelehrte*). Fragment 1840; *Die Sühne der Falkensteiner*; *Brautfahrt* (Berlin, SB, Nl. Gustav Freitag, *Varia* 3, 4, 33 und 63). Siehe insgesamt Freitag: *Erinnerungen*, S. 150–153; König, S. 725 (wie Einleitung, S. 17, Anm. 2). 28 heruntergekommenen Theatern Deutschlands] Freitag meint vermutlich die Dominanz von Unterhaltungsstücken. 30 Hoffmann fehlt mir doch] Zur Person siehe Komm. zu Nr. 1, Z. 6; zu seiner Entlassung oben Komm. zu Z. 19f. Hoffmann gehörte seit Freytags Studentenjahren zu dessen engsten Freunden und Bezugspersonen in Breslau. Siehe Freytags Brief an Hoffmann vom 23. Mai 1839: „Wein hab ich nicht viel getrunken, seit sie fort sind, sie waren ja meine Kirchglocke, die mich zum Schanktisch jagte ...“ (Berlin, SB, Nl. Hoffmann von Fallersleben, Freitag, Gustav, Bl. 4v). Im Winter 1843 begab sich Hoffmann aufgrund seiner Entlassung auf ein unstetes Wanderleben und verabschiedete sich mit einer Anzeige in den *Breslauer Zeitungen*: „Feinden und Freunden ein herzliches Lebewohl. Breslau den 25. Febr. 1843. Hoffmann von Fallersleben“ (Hoffmann: *ML*, Bd. 4, S. 42). Ab 1849 hatte er in Bingerbrück bei Bingen am Rhein wieder einen festen Wohnsitz. *Mühlen*, S. 235.

7. Wilhelm Grimm an Freitag. Berlin, 1. November 1843. Mittwoch

Berlin 1 Nov. 1843.

Hochgeehrtester herr Doctor,

ich habe es bedauert daß ich mich gerade nicht zu hause befand als Sie vor
 5 einiger zeit, während Ihrer anwesenheit hier in Berlin, mir Ihren besuch
 schenken wollten. ich würde Ihnen meinen dank für die richtig angelangten
 auszüge aus J. Ayrer schon damals ausgedrückt haben. obgleich ich ihren
 werth erst bei ausarbeitung des wörterbuchs selbst vollständig erkennen
 kann, so wollte ich sie doch vorläufig durchsehen, und dazu bin ich bei im-
 10 mer erneuten störungen u. abhaltungen, außerdem an einige andere arbei-
 ten gefeßelt, erst jetzt gekommen. ich habe nun mich überzeugt daß diese

auszüge in der weise und dem sinn, in dem ich es wünschte, gemacht sind. Ihre bemerkung daß der geringe poetische werth des inhalts eine ungestörte aufmerksamkeit auf die sprache erlaube, ist gewiß richtig, wie ich mich auch darin nicht geirrt habe, daß der eigene standpunct des dichters, die
 15 unbeholfenheit und dabei die ehrlichkeit womit er die sprache gebraucht, für unsern zweck förderlich war. sollten Sie auch etwas zu viel ausgezogen haben, so ist das beßer als das gegentheil. werde ich doch auch manches von meinen eigenen auszügen zurücklegen müssen. nun noch eine bitte. von den bisherigen mitarbeitern ist mir ein vorschlag in beziehung auf das honorar gemacht worden, es zeigte sich bald die unmöglichkeit im allgemeynen dafür einen maßstab festzusetzen. ich wünsche daher daß auch Sie so
 20 gütig wären sich in dieser hinsicht gegen mich zu äußern.

Es thut mir leid daß Ihr lebendiges und artiges lustspiel, das ich mit vergnügen gelesen habe, nicht auf die bühne gekommen ist. es hätte wol eine
 25 auszeichnung verdient.

Ich wünsche aufrichtig eine sicherstellung Ihrer dortigen verhältnisse. für die deutsche literatur und sprache sollte auf jeder universität eine professur errichtet sein, aber auch in Preußen, wo doch in dieser hinsicht am meisten geschieht, ist dies noch nicht überall geschehen, und das fach wird
 30 nur nebenbei versorgt. man hat mir gesagt man wolle dort die stelle noch einige zeit unbesetzt lassen, doch bin ich überzeugt daß es über kurz oder lang geschieht.

Hoffmann hat, wie es scheint, seine bisherigen altdeutschen arbeiten ganz bei seite gelegt, während er sie gerade recht fest hätte halten sollen.
 35 entwöhnt er sich erst derselben, so wird es ihm schwer werden sich wieder anzuschließen.

Meinen bruder erwarte ich dieser tagen zurück und hoffe daß diese reise seine gesundheit gestärkt hat

Mit aufrichtiger hochschätzung

Ihr ergebenster
 Wilhelm Grimm.

Überlieferung: **HS.** Nürnberg, GNM, Autogr., Kps. 55, Wilhelm Grimm. Auf der ersten Seite a. o. R. r. von unbekannter Hand **W.** Am Schluss nach Z. 42 von derselben Hand wie bei Nr. 3 An Dr. G. Freytag ¹**DR.** Voss. Ztg., Nr. 348, Beil. 28 (1914), S. 219 (N, R. Steig). ²**DR.** Gürtler / Leitzmann (1923), S. 209 f. Ausgangsvermerk „1. XI. 1843; Freytag in Bresl. (Wörterbuch)“ (Nl. Grimm 151, 1).

Lesarten: **6** schon damals] über gestr. haben **7** ausarbeitung] erstes a aus A[?] **11** auszüge] emendiert aus auszuge **21** dafür] über gestr. darüber

Sachkommentar: **4** anwesenheit hier in Berlin] Wilhelm Grimm befand sich während Freytags spontanem Besuch vermutlich selbst auf einem seiner fast täglichen Besuche befreundeter Familien in Berlin. Von August bis November 1843 reiste Jacob Grimm durch Italien, sodass Freytag keinen der Brüder antraf. Komm. zu Z. 37. Freytags Berlin-Besuch fällt zwischen den 2. August 1843 (Nr. 6) und 1. November 1843 (Nr. 7). Zu Freytags Beziehungen in Berlin siehe Nr. 1, Z. 27 und Nr. 4, Z. 28–39, dazu die Komm. **6** J. Ayer] Zur Person siehe Komm. zu Nr. 3, Z. 6. **7** ausarbeitung des wörterbuchs] Komm. zu Nr. 3, Z. 12. **9** störungen] Ein normaler Tag Wilhelm Grimms in Berlin während der Abwesenheit Jacobs (Komm.

zu Z. 37) war geprägt durch Besuche und Gegenbesuche, Theateraufführungen und Spaziergänge. Siehe z. B. den Tagebucheintrag von Freitag, den 20. Oktober 1843: „heute morgen $\frac{3}{4}$ auf 7 uhr ist Bardua gestorben. vormittags prof Österlei aus Göttingen. nachmittags mit Pertz spazieren gegangen u. den bau des neuen museums betrachtet. abends frau Göschel die von Göttingen zurückgekommen ist, und Bertha Buttman“ (Berlin, SB, Nl. Grimm 151, 1). **9 f.** andere arbeiten] Wilhelm Grimm hielt Vorträge in der Königlich-Preussischen Akademie der Wissenschaften; 1843 erschien die fünfte Auflage der Großen Ausgabe der «Kinder- und Hausmärchen», 1844 folgten die sechste Auflage der Kleinen Ausgabe und andere Publikationen. **10 f.** diese auszüge] Nr. *2. **12–16** der geringe poetische werth] Nr. 3 und Nr. 6, Z. 5–9, mit Komm. **16** zu viel ausgezogen] Die Anweisung, lieber viel zu excerpieren, kommt in der Korrespondenz mit den Mitarbeitern immer wieder vor. Siehe z. B. Jacob Grimm an R. v. Raumer vom 1. Dezember 1838: „im zweifel wird ein wort eher excerpirt als ausgelassen“ (zitiert nach Kirkness [1980], S. 85). Vgl. auch Wilhelm Grimms Merkblatt in Nr. *2. **18** meinen eigenen auszügen[!] Die Brüder Grimm vermehrten die eingegangenen Wortbelege erheblich durch eigene Exzerption. Das Grimmsche Wörterbuch ..., hrsg. von Joachim Dückert. Leipzig 1987, S. 34. **19 f.** bisherigen mitarbeitern ... honorar] Der Dresdner Philologe und Lehrer Julius Ludwig Klee (Kritische Ausgabe, Bd. 8, Bw. Klee) teilte dem Verleger Salomon Hirzel eine genaue Berechnung des Honorars für die Exzerpte mit: „Klee hat berechnet, daß ihm jeder Bogen der bis jetzt excerpürten Goetheschen Schriften, abgerechnet das Lesen und Anstreichen und das Einrangiren, mindestens 2 Stunden Zeit gekostet. In so viel Zeit kann er für deutsche Correcturen unschwer 1 Gulden (16 gr) einnehmen. ... Dennoch verlangt er nur die Hälfte von dem, was er sich mit Correcturen verdienen könnte, nämlich 8 Groschen f. d. Bogen von 16 Seiten. ... Das Excerpt würde hiernach ungefähr 1 Pfennig zu stehn kommen, wie er berechnet hat“ (Hirzel an Jacob Grimm, 23. Januar 1840, Kritische Ausgabe, Bd. 5, Bw. Hirzel, Nr. 16, Z. 53–67). Andere Mitarbeiter wie Gabriel Riedel überließen die Festlegung des Honorars den Brüdern Grimm. Ebd., Bd. 2, Bw. Riedel, Nr. 4, Z. 155–160. **21** maßstab] Siehe zum Problem der gerechten Bezahlung der Exzerptoren Moriz Haupt an Jacob Grimm am 11. September 1839: „es werden wohl besondere abkommen mit einzelnen nöthig sein, nach der schwierigkeit und größeren oder geringeren genauigkeit. 40 bände Goethe auszuschöpfen kostet mehr zeit und mühe als 40 bände Wieland, wo geringere vollständigkeit nöthig ist“, zitiert nach Kirkness (1980), S. 74. Zu Freytags Vorschlag siehe Nr. 8, Z. 5–12, mit Komm. **23** Ihr lebendiges und artiges lustspiel] Freytags «Brautfahrt» (BBG Nr. 3337). Nr. 6, Z. 27 f., mit Komm. **24** nicht auf die bühne] Das Stück wurde nicht in Berlin aufgeführt, Nr. 6, Z. 27 f., mit Komm. **26** sicherstellung ... verhältnisse] Zu Freytags Gesuch um eine ao. Professur in Breslau siehe Nr. 6, Z. 18–25, dazu die Komm. **27–30** auf jeder universität ... nur nebenbei versorgt] Diese Einschätzung teilte schon Hoffmann 1840 in seiner apologetischen Schrift «Die deutschen Studien auf preussischen Universitäten». Zu wenige Studenten würden Kollegien der deutschen Philologie besuchen, das Lateinische und slawische Sprachen würden finanziell viel mehr unterstützt und Privatdozenten blieben unbesoldet. Die Ursache sei der schlechte Status des Faches Deutsch auf den Gymnasien; nur zwei Stunden pro Woche werde Deutsch unterrichtet. Ders.: ML, Bd. 3, S. 137–146. Zuerst in: Deutsche Jahrbücher für Wissenschaft und Kunst, Jg. 5 (1842), Nr. 186, S. 741–744. **30** man hat mir gesagt] Nicht ermittelt; vielleicht der Kultusminister Eichhorn selbst, mit dem Wilhelm Grimm häufig auf Gesellschaften zusammentraf? **30 f.** die stelle ... unbesetzt] 1867 wurde mit Heinrich Rückert in Breslau wieder eine o. Professur für deutsche Philologie eingerichtet, Meves: Deutsche Philologie, Bd. 1, S. 243. **33** Hoffmann ... altdeutschen arbeiten] Zur Person und seiner Entlassung siehe Nr. 1, Z. 6, und Nr. 6, Z. 19 f. und Z. 30, dazu die Komm. W. Grimms Sorge ist unberechtigt, da Hoffmann kontinuierlich als Editor älterer, meist spät- und nachmittelalterlicher deutscher Literatur hervortreten sollte. Im Winter 1844 / 45 arbeitete er z. B. an den «Niederländischen Glossaren des XIV. und XV. Jahrhunderts», die er im siebten Band der «Horae Belgicae» publizierte. Mühlen, S. 247. Außerdem erschien: Die deutschen Gesellschaftslieder des 16. und 17. Jahrhunderts. Aus gleichzeitigen Quellen gesammelt von Hoffmann von Fallersleben. Leipzig 1844. **37** diese reise] Weil „an der veränderten luft meine brust heilen sollte“, reiste Jacob Grimm 1843 nach Italien, 1844 nach Skandinavien. Wilhelm Grimm notierte in sei-

nem Tagebuch (Berlin, SB, Nl. Grimm 151, 1) die Abfahrt Jacobs am 2. August 1843. Acht Tage später meldete sich Jacob aus Mailand (Brief Jacob Grimms an Wilhelm Grimm vom 10. August 1843; Kritische Ausgabe, Bd. 1.1, Nr. 482); er nutzte die Reise auch, um in Bibliotheken italienischer Städte nach Handschriften zu suchen. Ders.: Italienische und scandinavische Eindrücke. vorgelesen in der Berliner academie der wissenschaften 5. dec. 1844. In: Kl. Schr., Bd. 1, S. 57–82, hier S. 57.

8. Freitag an Wilhelm Grimm. Breslau, 14. November 1843. Dienstag

Breslau. 14 / 11. 1843.

Hochverehrter Herr Professor!

Herzlichen Dank für Ihre freundliche Versicherung, daß Sie meine Auszüge
brauchbar finden. Ich denke, Sie werden viel Ueberflüssiges fortzuschaffen
5 haben. Was Sie aber über das Honorar schreiben, genirt mich ein wenig.
Weiß ich doch, dass Sie schon jetzt für dies große Werk eine Menge baarer
Auslagen haben, während der pecuniäre Ertrag keineswegs sicher sein mag.
So geben Sie mir denn 4 Luisdor, falls Ihnen das nicht zu unverschämt ist.
Ist es aber verhältnißmäßig mehr, als Andere gefordert haben, so bitte ich
10 Sie dringend und flehendlich, senden Sie mir weniger; ich verlange ja nur,
weil ich mir vorstelle, daß Ihnen das lieber sein wird, als eine Weigerung
Geld zu nehmen und mir ist deßhalb jede Summe gleich. So viel vom Gelde.

Meine Wintervorlesungen habe ich begonnen, auf einen größeren Kreis
von Zuhörern kann ich nur in einer Vorlesung wirken, die ich deßhalb alle
15 Semester halte, es ist dies neuere Literaturgeschichte; ich habe gefunden,
daß dies Collegium den Studenten gut thut und unserer Wissenschaft man-
chen Freund gewinnt. In meinen größeren Vorlesungen ist der Zuhörerkreis
klein, doch lehrt sich gut, denn meine Knäblein sind hübsch eifrig. Ich ha-
be auch in diesem Winter den ersten Vortrag in dem hiesigen Verein für po-
20 puläre Vorlesungen zu halten. Freilich ist die Thätigkeit solcher geistigen
Aktienvereine nicht sehr fruchtbringend, der Lesende gewinnt nicht viel,
vielleicht den Beifall der Weibsen u. einen neuen Frack und das gute Publi-
kum Stoff zur Unterhaltung. An einen großen Nutzen solcher gemeinsamen
Unternehmungen zu glauben, fühle ich mich schon deßhalb nicht verpflich-
25 tet, weil sie bei unserer Aristokratie Mode geworden sind. 'S ist halt ein bis-
chen Futter für Eitelkeit, etwas Uebung im freien Sprechen und ich bin
noch jung. Freilich 28 Jahr alt. Um die Professur Sorge ich jetzt gar nicht,
kommt sie, gut, so lasse ich mein Klingelschild neu übermalen; kommt sie
nicht, was mir sehr möglich erscheint, so werde ich wenigstens Gelegenheit
30 haben, an mein verletztes Selbstgefühl die Daumschrauben philosophischer
Ruhe zu legen, und das ist meinem Temperament auch etwas werth, denn
ich entdecke mit Schrecken einige Anlage zur Selbstgefälligkeit in mir.

Hoffmann will diesen Winter seine hiesigen Freunde besuchen, das ist
taktlos, wie seine ganze jetzige Existenz; es thut mir weh, daß es so mit ihm
35 gekommen ist, er verknöchert, viel trauriger als Jahn; seine lyrische Subjek-

tivität u. ein politischer Charakter! Ihrem Herrn Bruder meine respektvollsten Empfehlungen

Ihnen aber

alle Ergebenheit u. Treue Ihres
Freytag.

40

Empfängertext: a. o. R. l. des ersten Bl. mit Bleistift Freytag in Breslau / am 12 Jan. 1844. Reimer in Lpzg gebeten 18 rthlr an Dr. Freytag auszahlen zu laßen. *Diese Notiz konstituiert den Brief Nr. *50 des Briefwechsels zwischen den Brüdern Grimm und Karl Reimer. Kritische Ausgabe, Bd. 5, Bw. Reimer.*

Überlieferung: **HS.** Berlin, SB, Nl. Grimm 623, Bl. 100 f. ¹**DR.** Voss. Ztg., Nr. 348, Beil. 28 (1914), S. 219 (R. Steig). ²**DR.** Kirkness (1980), S. 109 (R).

Lesarten: **1** 1843] aufgelöst aus 43 mit darübersetztem langem Strich **7** sicher] s korr. aus S **15** halte] aus halten **25** sie] s aus S **27** nicht] ü. d. Z. mit Einweisungszeichen **30** mein] korr. aus meinem **34** es] beide Male aus er

Sachkommentar: **3** freundliche Versicherung] Nr. 7, Z. 10 f. **4** Ueberflüssiges] Nr. *2; Nr. 6, Z. 10–15; Nr. 7, Z. 16 f., dazu die Komm. **5** Honorar] Nr. 7, Z. 18–22, dazu die Komm. **6 f.** baarer Auslagen ... Ertrag] Mitarbeiter des DWB wurden in der Regel vom Verlag bezahlt (siehe Empfängertext), wobei vor 1840 die Bezahlung der Exzerptoren und der Kauf der Quellen den Brüdern Grimm zur Last fiel. Siehe auch Kirkness (1980), S. 119–123; *Kritische Ausgabe, Bd. 5, Bw. Reimer, Nr. 30, Z. 31–36.* **8 4** Luisdor] 1 Louis d'or entsprach $4\frac{3}{4}$ bis 5 Reichstalern (vgl. Freytags Honorar, Empfängertext). **9** als Andere gefordert haben] Vgl. die Rechnung des Mitarbeiters Klee, Nr. 7, Komm. zu Z. 19 f. Da der Umfang von Freytags Exzerption nicht bekannt ist, ist sein Honorar damit nicht vergleichbar. **13** Wintervorlesungen] Nicht ermittelt. **15** neuere Literaturgeschichte] Über Gestaltung (bzw. über die neuesten Erscheinungen auf dem Gebiete) der deutschen Poesie, vom Sommer 1841 mit steigenden Zuhörerzahlen von anfangs 13 bis zu 68 im Sommer 1844. Im Sommer 1843 las Freytag zusätzlich über die „heutige Dichtkunst“ vor 39 Zuhörern. Schmidt: Freytag, S. 97, Anm. 1. Ein Schwerpunkt lag auf der Literatur seit Schiller und Goethe; Gedichte wurden vorgetragen und interpretiert. Freytag: *Erinnerungen*, S. 177. **19–25** populäre Vorlesungen ... Mode] „Freytag hielt im Saale der Börse auf dem Blücherplatz [in Breslau] vor einem ausgewählten Laienpublikum Vorlesungen über moderne Literatur“, Conrad Alberti: *Gustav Freytag. Sein Leben und Schaffen. Mit einem Bilde des Dichters. Zweite, verbesserte Aufl. Leipzig o. J. [1885], S. 36.* **27** Professur] Zu Freytags Bewerbung um die ao. Professur siehe Nr. 6, Z. 18–25, mit Komm. Ein Jahr später (Oktober 1844) bewarb sich Freytag wieder um die Professur, da er annahm, Th. Jacobi folge einem Ruf nach Magdeburg. Freytag hatte eine «Geschichte des deutschen Dramas» noch immer in Vorbereitung und nicht publiziert, sodass die Breslauer philosophische Fakultät dem Kultusminister Eichhorn keine Empfehlung zugunsten Freytags aussprach. Meves: *Deutsche Philologie*, Bd. 1, S. 242 und S. 290–292. **33** Hoffmann ... Freunde besuchen] Hoffmann wurde von dem Textil-Industriellen Karl August Milde (1805–1861, später preuß. Handelsminister) nach Breslau eingeladen (26. November 1844 bis 6. Februar 1845, dazwischen einige Wochen Aufenthalt auf Gut Waltdorf außerhalb Breslaus). Das Haus des reichen Kaufmanns Milde, in dem Vertreter der Wirtschaft und Gelehrte (Mommsen, Freytag u. a.) verkehrten, galt als gesellschaftl. Mittelpunkt Breslaus. Mühlen, S. 246–250; zu Hoffmann siehe Komm. zu Nr. 1, Z. 6; zu seiner Entlassung siehe Nr. 4, Z. 40–64; Nr. 5, Z. 12–16; Nr. 6, Z. 19 f. und 30; Nr. 7, Z. 33–36, dazu die Komm. **35** Jahn] Vermutlich Friedrich Ludwig Jahn (1778–1852, „Turnvater“), nach den Karlsbader Beschlüssen 1819 politisch verfolgt und 1840 von Friedrich Wilhelm IV. politisch rehabilitiert.

BRIEFWECHSEL
ZWISCHEN DEN BRÜDERN GRIMM
UND MORIZ HAUPT

HERAUSGEGEBEN VON JÜRGEN JAEHRLING
UND UWE MEVES



Moriz Haupt.

EINLEITUNG

Moriz Haupt (27. Juli 1808 – 5. Februar 1874) war gerade 19 Jahre alt und studierte in Leipzig klassische Philologie, als er im September 1827 dem damals 41jährigen Wilhelm Grimm begegnete, der ihm Handschriften der Kasseler Bibliothek zeigte. An diese Begegnung erinnert Haupt 12 Jahre später seinen nunmehrigen Briefpartner Wilhelm Grimm (Brief 45), als er nach der Promotion (1831) und neben der Habilitation (1837) in seinem Studienfach sich immer mehr anderen Philologien, insbesondere der deutschen Philologie zugewandt hatte und ihm nun mit der Edition des «Erec» Hartmanns von Aue seine erste größere Veröffentlichung auf diesem Gebiet vorstellen kann. Auch wenn es nicht erwähnt wird, spricht doch der Zusammenhang dafür, dass schon diese frühe Begegnung mit Wilhelm Grimm Haupt dazu anregte, sich neben der klassischen Philologie als zweitem Interessenschwerpunkt den mittelalterlichen deutschen Texten zuzuwenden, nicht erst die Begegnung mit seinem späteren Vorbild und Idol Karl Lachmann, den er 1834 in Berlin kennenlernte und der ihn gewiss in dieser Wahl bestärkte.

Wie der Briefwechsel Moriz Haupts mit den Grimms zeigt, galt ihm jedoch bei seinen ersten Schritten auf diesem Gebiet in erster Linie nicht der „herr professor“ Wilhelm Grimm, sondern der „herr hofrath“ Jacob Grimm als die Kapazität, der es sich vorsichtig anzunähern galt. Während der Jahre 1831 bis 1837, in denen Haupt sich nach der Promotion in seine Heimatstadt Zittau zurückzog, in der ihn vor allem die Krankheit seines Vaters festhielt, sandte er zunächst anonym kleinere Beiträge zur Grammatik und andere „spreu“ (Brief 2), d. h. vermutlich einige der zahlreichen in Zittau angefertigten Rezensionen an Jacob Grimm, der ihm, nachdem er den Absender identifiziert hatte, dafür offenbar anerkennend dankte. Durch diese und möglicherweise weitere (nicht erhaltene) Danksagungen Grimms ermutigt, wagte es Haupt, im Mai 1834 zum ersten Mal an Jacob Grimm zu schreiben, um ihm einige Lesefrüchte aus Handschriften der Kaiserlichen Bibliothek in Wien mitzuteilen, die ihm als Nachträge zu dessen gerade erschienenem und begeistert von ihm aufgenommenem «Reinhart Fuchs» erwähnenswert erschienen. Dieser Reise nach Wien, die als Erholungsreise seines Vaters geplant war und die der Sohn zu einem gut dreimonatigen Forschungsaufenthalt nutzte, verdankte Haupt u. a. die Bekanntschaft mit Heinrich Hoffmann von Fallersleben, Ferdinand Wolf, Theodor Georg von Karajan, Bartholomäus Kopitar und Stephan Endlicher, mit denen er noch lange in Verbindung stehen sollte, und eben auch den Beginn der Korrespondenz mit den Grimms.

Der identifizierbare Briefwechsel mit Jacob Grimm beginnt mit einem nicht erhaltenen, aber datierbaren Brief Grimms bereits 1833 und reicht bis in sein Todesjahr 1863; der mit Wilhelm Grimm reicht von 1837 bis zu

dessen Todesjahr 1859. Die Korrespondenz umfasst 126 Briefe und Mitteilungen, davon 72 die Korrespondenz von Haupt mit Jacob Grimm, 52 die mit Wilhelm Grimm; zwei Mitteilungen (Nr. 112 und 120) können nicht eindeutig zugeordnet werden oder gelten beiden. Erhalten sind vor allem Briefe und Mitteilungen Haupts, nämlich 86, da Haupt die Briefe der Grimms weitgehend vernichtet hat, sogar solche, die ihn tief betroffen haben (siehe unten). Warum Haupt manche Briefe aufbewahrt, die meisten aber vernichtet hat, ist im einzelnen nicht nachvollziehbar¹. Von Wilhelm Grimm sind 11 Briefe an Haupt erhalten; dank seinem Briefausgangsverzeichnis können aber 14 weitere eindeutig erschlossen werden, sodass den 27 erhaltenen Briefen Haupts an ihn 25 (erhaltene und erschlossene) Briefe Wilhelm Grimms an Haupt gegenüberstehen. Auch wenn der Inhalt von Wilhelm Grimms Briefen also in vielen Fällen nur bruchstückhaft aus den Antworten Haupts erschlossen werden kann, ist die Korrespondenz im Ganzen zu überblicken. Von Jacob Grimm sind lediglich 6 Briefe an Haupt erhalten (Nr. 7, 26, 28, 39, 56 und 114); weitere 8 können eindeutig erschlossen werden, davon nur Nr. *1 aus Notizen Grimms, die übrigen aus der anderweitigen Korrespondenz Haupts. Da Haupt nur wenige Briefe schrieb, ohne nachweisbar einen Gegenbrief Grimms zu erhalten² oder auf einen zu antworten, dürften seinen 56 erhaltenen Briefen an Jacob Grimm nahezu ebenso viele an ihn selbst gerichtete gegenübergestanden haben. Der Gesamtzahl der erhaltenen und sicher erschlossenen Briefe und Mitteilungen der Korrespondenz wären also ca. 40 weitere Briefe Jacob Grimms hinzuzurechnen, von denen sich, wie bei den sicher erschlossenen, nur Reflexe in den Antwortbriefen Haupts erhalten haben. Nicht mitgerechnet sind dabei Briefe, von denen wir lediglich aus anderen Korrespondenzen erfahren, ohne Inhalte oder genaue Daten zu kennen³, und Zusendungen über andere, wie z. B. die Jacob Grimms über seine Verleger Reimer und Hirzel, auf die sich keine Antwort erhalten hat⁴.

Die Erwartung, einen gleichmäßigen Gedankenaustausch der Grimms mit Haupt über 30 bzw. 21 Jahre hinweg überblicken zu können, wird weiter dadurch eingeschränkt, dass sich die Korrespondenz in der Berliner Zeit Haupts, d. h. seit er 1853 dort die Nachfolge Lachmanns angetreten hatte, aus naheliegenden Gründen im wesentlichen auf gelegentliche kurze Mitteilungen beschränkt. Dass sie eine ganz andere Aufgabe erfüllen als die Briefe vor der Berliner Zeit, zeigt etwa Brief 116 an Wilhelm Grimm vom 4. Juli 1857, in dem Haupt eine Krankheit als Entschuldigung dafür anführt, seine Frage nicht mündlich gestellt zu haben. Es handelt sich nun also um

¹ Nach Belger, S. VI vernichtete Haupt nicht nur die meisten an ihn gerichteten Briefe, sondern als Nachlassverwalter Lachmanns auch seine eigenen an ihn, dessen Briefe an ihn selbst er allerdings nicht antastete.

² Nr. 30 und 102 wurden Nr. 29 und 101 unmittelbar nachgesandt.

³ Z. B. ein Brief Haupts an Jacob Grimm, erwähnt im Brief Hirzels an Jacob Grimm vom 15. Dezember 1840; vgl. Kritische Ausgabe, Bd. 5, S. 214 (Bw. Hirzel Nr. 22, Z. 6).

⁴ Vgl. Bw. Reimer Nr. 97 und Bw. Hirzel Nrn. 28, 35 und 70 in: Kritische Ausgabe, Bd. 5, S. 162, 219, 226 f. und 252.

Lückenbüßer für mündliche Kommunikation, denen meist auch die persönliche Anrede fehlt, und sie erfolgen pro Jahr gewöhnlich zweimal oder auch nur einmal. Dementsprechend sind sie völlig unterschiedlicher Art und reichen von der Entschuldigung für das Fernbleiben von einem Akademie-Vortrag Wilhelm Grimms (Nr. 107) über eine Todesanzeige von Haupts Mutter (Nr. 112), recht lakonische Geburtstagsgrüße (Nr. 119, 125) und die Bestätigung der Ausleihe und Rückgabe von Handschriftenkopien (Nr. 121 f.) bis zu Danksagungen für die Zusendung von Beiträgen für die «Zeitschrift für deutsches Altertum» (Nr. 111) oder Buchgeschenke (Nr. 124, 126) und Begleitnotizen zu Aushängebögen (Nr. 107, 109, 124). Nur in einem einzigen Jahr nach 1853 kommt es für kurze Zeit noch zu einem lebhaften Wechsel von Frage und Antwort, und zwar 1857 anlässlich der Schlussredaktion von «Minnesangs Frühling», als Haupt sowohl Jacob wie Wilhelm Grimm um eilige Aufklärung über kleinere ungeklärte Fragen dazu bittet (Nr. 113–118). Dass dabei keine schriftliche Antwort auf Haupts Anfrage in Brief 116 greifbar ist, während die Antworten der Grimms auf die übrigen Anfragen Haupts in diesem Zusammenhang erhalten sind, kann im Gegensatz zu den generellen Briefverlusten wieder mit dem regulären mündlichen Umgang beider Partner in dieser Zeit erklärt werden, den Wilhelm Grimm gelegentlich, wenn auch nicht zu diesem Datum, in seinem Tagebuch notiert⁵. Daraus auf einen intensiven Umgang Haupts mit den Grimms in Berlin zu schließen, verbietet sich allerdings aus Gründen, die noch vor der Berliner Zeit liegen.

Mit beiden Grimms kam es nämlich in der Folge von Karl Lachmanns Tod mindestens zeitweise zum Abbruch der Beziehungen. Um zu ermessen, was Lachmanns Tod am 13. März 1851 für Haupt bedeutete, ist daran zu erinnern, dass der 15 Jahre ältere Lachmann Haupts berufliche Laufbahn gewissermaßen vorgelebt hatte, insofern er wie später auch Haupt vom Studienfach Theologie bald zur klassischen Philologie übergewechselt war und sich nach Abschluss des Studiums daneben der Edition mittelalterlicher deutscher Texte zugewandt hatte. Seit 1819 bzw. 1820 korrespondierte er mit den Brüdern Grimm, vor allem mit Jacob, und er war mit dem Freiherrn Karl Hartwig Gregor von Meusebach bekannt, dessen Bibliothek für den jungen Haupt von großer Wichtigkeit war, noch bevor er bei ihm 1834 Lachmann persönlich begegnete. Dieser stand also mit Zeitgenossen in Verbindung, die wie er selbst für Haupt zu den Großen der vorigen Generation gehörten, denen es nachzueifern galt. An der von Lachmann weiterentwickelten Methode der Textkritik hielt Haupt zeitlebens fest; bei seiner Ausgabe von Hartmanns «Erec», die er Lachmann widmete, hatte er stets dessen «Iwein»- und «Gregorius»-Ausgabe⁶ vor Augen (vgl. Brief 27); und Lach-

⁵ Z. B. zum 21. September 1857: „Haupt u. seiner familie begegnet und mit ihm am canal u. durch den thiergarten zurückgegangen“ (Berlin, SB, Nl. Grimm 151, 4).

⁶ Hartmann von Aue: Iwein, hrsg. von Georg Friedrich Benecke und Karl Lachmann, Berlin 1827. – Gregorius. Eine Erzählung von Hartmann von Aue, hrsg. von Karl Lachmann. Berlin 1838. Vgl. auch die Diskussion über den «Erec» in Lachmanns Briefen.

mann seinerseits hatte ihm die Mitarbeit an seinen «Betrachtungen über Homers Ilias»⁷ zugetraut und ihn mit gutem Gespür zu seinem Nachlassverwalter bestimmt, der später mit der Ausgabe von «Des Minnesangs Frühling» (1857) Lachmanns Vorarbeiten zu Ende führen und Neuauflagen Lachmannscher Editionen betreuen sollte⁸. Auch privat waren sich beide eng verbunden: Lachmann war u. a. Pate von Haupt's Tochter Marie⁹ und Haupt der einzige, den Lachmann in seinen letzten Tagen an seinem Krankenlager geduldet hatte¹⁰. Eher unter- als übertreibend gesteht Haupt in seinem Brief vom 27. September 1851 (Brief 99) an Jacob Grimm: „Lachmanns tod hat meinem leben viel von seiner freude genommen“.

Auslöser für Haupt's Bruch mit Jacob Grimm war dessen «Rede auf Lachmann» vom 3. Juli 1851, die er Haupt im September mit einem nicht erhaltenen Brief zuschickte, der offenbar die Aufforderung enthielt, dazu Stellung zu nehmen. Der Antwortbrief Haupt's (Nr. 99) vom 27. September 1851 und der beinahe tägliche Briefwechsel bis zum 6. Oktober (Briefe 100–104), markieren den persönlichsten und aufgeregtesten Teil des gesamten Briefwechsels. Er ist auch forschungsgeschichtlich aufschlussreich, obgleich sich Jacob Grimms offenbar versöhnliche Antwortbriefe wieder nur aus Haupt's Briefen erschließen lassen. Grimm hatte mit seiner skeptischen Würdigung von Lachmanns Methode der Textkritik und der Ausgabe des «Nibelungenliedes» offensichtlich das Idol Haupt's beschädigt, und das in einer Zeit, in der Haupt obendrein wegen seiner politischen Tätigkeit im Jahre 1848 trotz Freispruchs von einer Anklage auf Landesverrat vom Amt suspendiert worden war¹¹ und beruflich in der Luft hing. Diese missliche Lage mag einer der Gründe für seine Emotionen und die Hartnäckigkeit sein, mit der er die Verständigung mit Jacob Grimm über Lachmann für rundum unmöglich erklärt (Brief 100), was er auch dann nicht zurücknimmt, als er Grimm in den Folgebriefen mehrfach recht geben muss. Wie wenig er noch zu nüchterner Argumentation in diesen Fragen in der Lage ist, zeigt etwa Brief 101 vom 1. Oktober, in dem er Grimms Kritik an Lachmanns rüdem Umgang mit der Überlieferung zum Angriff auf Lachmanns Charakter ummünzt und ihn verteidigt: Lachmann habe als Forscher weder „krankhaft“, „trüglich“ noch „hinterlistig“ gehandelt. Obgleich Grimm solche persönlichen Vorwürfe vermieden hatte¹², rückte er diesen falschen Eindruck in seinem Nachruf auf Lachmann ein Jahr nach dessen Tod ausdrücklich zurecht: „selbst wo dich als menschen ein paar irrthümer anwandelten, kann das deine reine sittlich

⁷ Karl Lachmann: Betrachtungen über Homers Ilias. Mit Zusätzen von Moriz Haupt. Berlin 1847.

⁸ Vgl. IGL, S. 683.

⁹ Geboren am 2. Februar 1844; vgl. Bw. Lachmann / Haupt, S. 127.

¹⁰ Belger, S. 42.

¹¹ Zur Amtsenthebung am 22. April 1851 siehe die Briefe 94 und 96, Sachkomm.

¹² Heinz Rölleke (Jacob Grimms handschriftliche Nachträge zu seiner Gedenkrede auf Karl Lachmann. In: BGC Bd. 5 [1985], S. 1–20, hier S. 18) charakterisiert Grimms Rede auf Lachmann als „in der Sache gnadenlos, im Persönlichen unentwegt um Anständigkeit bemüht“.

starke natur nur desto sichtbarer machen¹³. Haupt fühlt sich aber offenbar durch Grimms kompromisslose Kritik auch in seiner eigenen philologischen Haltung in Frage gestellt und beharrt auf seiner Empörung¹⁴. In ähnlicher Weise lässt er drei Jahre später die Beziehung zu seinem Schüler und langjährigen Freund Friedrich Zarncke über der Nibelungenfrage zerbrechen¹⁵.

Wie weit Haupt im Zuge der Berufungsverhandlungen mit der Berliner Fakultät und nach seiner erfolgten Berufung als o. Professor für römische Literatur in den ersten Berliner Jahren Kontakt zu Jacob Grimm hatte, kann man dem Briefwechsel nicht entnehmen, denn zwischen dem 6. Oktober 1851 und April 1857 ist kein Brief zwischen beiden erhalten oder erschließbar. Doch sprechen gelegentliche Hinweise in anderen Briefwechseln¹⁶ dafür, dass der persönliche Verkehr zwischen beiden zumindest nach einiger Zeit durchaus weitergeführt wurde und beide über die Lebensumstände des anderen informiert waren¹⁷. Ein nachweisbarer schriftlicher Kontakt ergibt sich erst wieder im Mai 1857, als Haupt sich mit einem einzigen Satz (Nr. 111 vom 13. Mai) bei Jacob Grimm für die Zusendung eines Manuskripts für die «Zeitschrift für deutsches Altertum» bedankt. Die weiteren schriftlichen Mitteilungen Haupts an Jacob Grimm sind kaum aufschlussreicher. Eine Versöhnung zwischen beiden kam immerhin noch zustande, allerdings erst nach Wilhelm Grimms Tod und erst auf Betreiben von dessen Witwe Dorothea¹⁸. Die Würdigung Grimms durch Haupt in seiner «Gedächtnisrede auf Jacob Grimm» am 7. Juli 1864 und seine Emotionen dabei¹⁹ sollten allerdings davor warnen, aus diesen spärlichen Zeugnissen allzu weitgehende Schlüsse zu ziehen. Sie geben für eine fundierte Aussage über die Beziehungen beider nach 1851 wenig her.

¹³ Jacob Grimm: Kleinere Schriften, Bd. 7, S. 605.

¹⁴ Vgl. Jacob Grimms Brief vom 12. Nov. 1856 an Wilhelm Wackernagel über Haupt: „ihn hatte schon vor jahren meine rede auf Lachmann empört“ (Kritische Ausgabe, Bd. 4, Bw. Wackernagel Nr. 79, Z. 47 f.).

¹⁵ Vgl. IGL, S. 2083.

¹⁶ Z. B. Jacob Grimms Bitte an die Dümmlersche Verlagsbuchhandlung vom 6. September 1852, sie möge seine Abhandlung über Frauennamen (siehe Jacob Grimm: Kleinere Schriften, Bd. 2, S. 366–401) u. a. auch an „prof. Moriz Haupt in Leipzig“ versenden (Schoof UBr, Nr. 242, S. 398). Oder die Bemerkung Herman Grimms im Brief an Dorothea Grimm vom 14. Oktober 1853, Haupt, der ohne Frau in Berlin sei, komme am 16. Oktober zum Essen bei Jacob Grimm (Brüder Grimm. Briefwechsel mit Herman Grimm, hrsg. von Holger Ehrhardt. Kassel und Berlin 1998, Nr. 213, S. 254. Weitere Nachrichten über Haupt dort S. 257, 273, 323 und 345 f.). Ähnlich die Erwähnung von Gesprächen mit Haupt in Briefen Jacob Grimms vom 14. Oktober 1853 und 13. März 1854 an Hirzel (Kritische Ausgabe, Bd. 5, Bw. Hirzel Nrn. 201 und 234). Vgl. auch oben Anm. 5.

¹⁷ Vgl. Jacob Grimms Briefe an Hirzel zwischen September 1853 und Februar 1857 (ebd. Nrn. 197, 234, 367, 375). Ähnlich Wilhelm Grimms Briefe an Hirzel von Februar bis September 1857 (ebd. Nrn. 378, 380, 385, 389 f., 392 f.).

¹⁸ Vgl. den Brief Jacob Grimms an Hirzel vom 12. Januar 1860: „auch mit Haupt habe ich mich, Dortchen redete uns beide laut darauf zu, versöhnt“ (ebd., Bw. Hirzel Nr. 485).

¹⁹ Belger, S. 56: „als er sie in der Academie vorgetragen hatte, brach er in leidenschaftlichem Ausbruche krampfhaft weinend zusammen“. Die Rede bei Haupt: Opuscula, Bd. 3, S. 164–200.

Der Bruch Haupts mit dem leicht verletzlichen Wilhelm Grimm ergab sich aus einer Bemerkung Haupts am Krankenbett Lachmanns in seinen letzten Tagen, die dessen Schüler Martin Hertz in seiner Lachmann-Biographie (Berlin 1851) kolportiert. Wilhelm Grimm fühlte sich beleidigt und sagte Haupt am 12. Juni 1852 (Brief 105) die Freundschaft auf, die auch nicht durch einen Antwortbrief Haupts (Nr. 106) zu kitten war, sondern erst zehn Monate später und damit zwei Tage vor Haupts offizieller Berufung nach Berlin, als dieser Wilhelm Grimm aufsuchte und sich, wie Wilhelm Grimm im Tagebuch zum 15. April 1853 notiert, „erklärte“ (siehe Brief 106, Sachkomm.). Danach erscheint Grimm in den kurzen Briefen ab 1855 wieder mehrfach als „verehrter herr und freund“ (Briefe 107, 109, 116), doch lassen die Briefe wenig mehr an persönlichen Beziehungen erkennen als die gleichzeitigen an seinen Bruder. Dass Jacob Grimm dennoch und, wie Haupts Reaktion in Brief 124 zeigt, zu Recht von Haupts Verehrung für Wilhelm Grimm ausgeht, erweist auch hier die geringe Aussagekraft der Briefe der Berliner Zeit für die persönlichen Beziehungen der Briefpartner. Allerdings wird Haupt auch von anderen Kollegen in dieser Zeit als nicht gerade umgänglich beschrieben, wie etwa Karl Müllenhoff, der sich sehr um Haupt und die Fortführung der «Zeitschrift für deutsches Altertum» bemühte, Wilhelm Scherer in einem Brief vom 29. Juni 1868 bestätigt: „Das ‘fremdartige Element’, das Sie bei ihm finden, kenne ich gründlich. So nahe ich ihm stehe und soviel ich mit ihm verkehre, zu einer vollen hingebenden Freundschaft kommt es doch nie und kann es nicht kommen, nicht weil mir dazu die Neigung fehlt, sondern weil er solcher Hingebung nicht fähig ist. Über viele Dinge kann man gar nicht mit ihm sprechen, und gerade das tiefste und letzte muss ungesagt bleiben. Dafür hat er keinen Sinn und mag nicht davon hören“²⁰.

Es kann daher nicht verwundern, dass auch im Briefwechsel der Jahre 1834 bis 1851, in denen Haupt sich mit großer Energie der deutschen Philologie zuwendet und den Gedankenaustausch mit Jacob und später mit Wilhelm Grimm sucht, von familiären Dingen wenig die Rede ist. Einzig von seinem Vater und dessen körperlichen wie seelischen Leiden nach seiner Abwahl als Bürgermeister von Zittau (z. B. Brief 2 und 22 f.) und den damit verbundenen und gelegentlich lästigen Reisen in die Heimatstadt Zittau berichtet Haupt mehrfach (u. a. in Brief 32, 37, 45), nicht selten auch als Entschuldigung für nicht eingegangene Verpflichtungen (Brief 6), als Begründung für fehlende Forschungsliteratur (Brief 4, 9, 12, 16) und die Absage einer Berufung nach Marburg (Brief 72) oder Zeitmangel (Brief 45). Am ausführlichsten kündigt er noch seine Hochzeit an (Brief 67 f.), und einmal auch die Geburt und den bald danach erfolgten Tod eines Sohnes im Jahre 1848 (Brief 93), doch findet sich in den erhaltenen Briefen z. B. kein Hinweis auf den zwei Jahre zuvor ebenfalls früh verstorbenen Sohn, die Geburt

²⁰ Briefwechsel zwischen Karl Müllenhoff und Wilhelm Scherer. Im Auftrag der Preussischen Akademie der Wissenschaften hrsg. von Albert Leitzmann. Berlin und Leipzig 1937, S. 270. Vgl. auch Belger, S. 57: „Haupt hatte nicht viele eigentliche Freunde“.